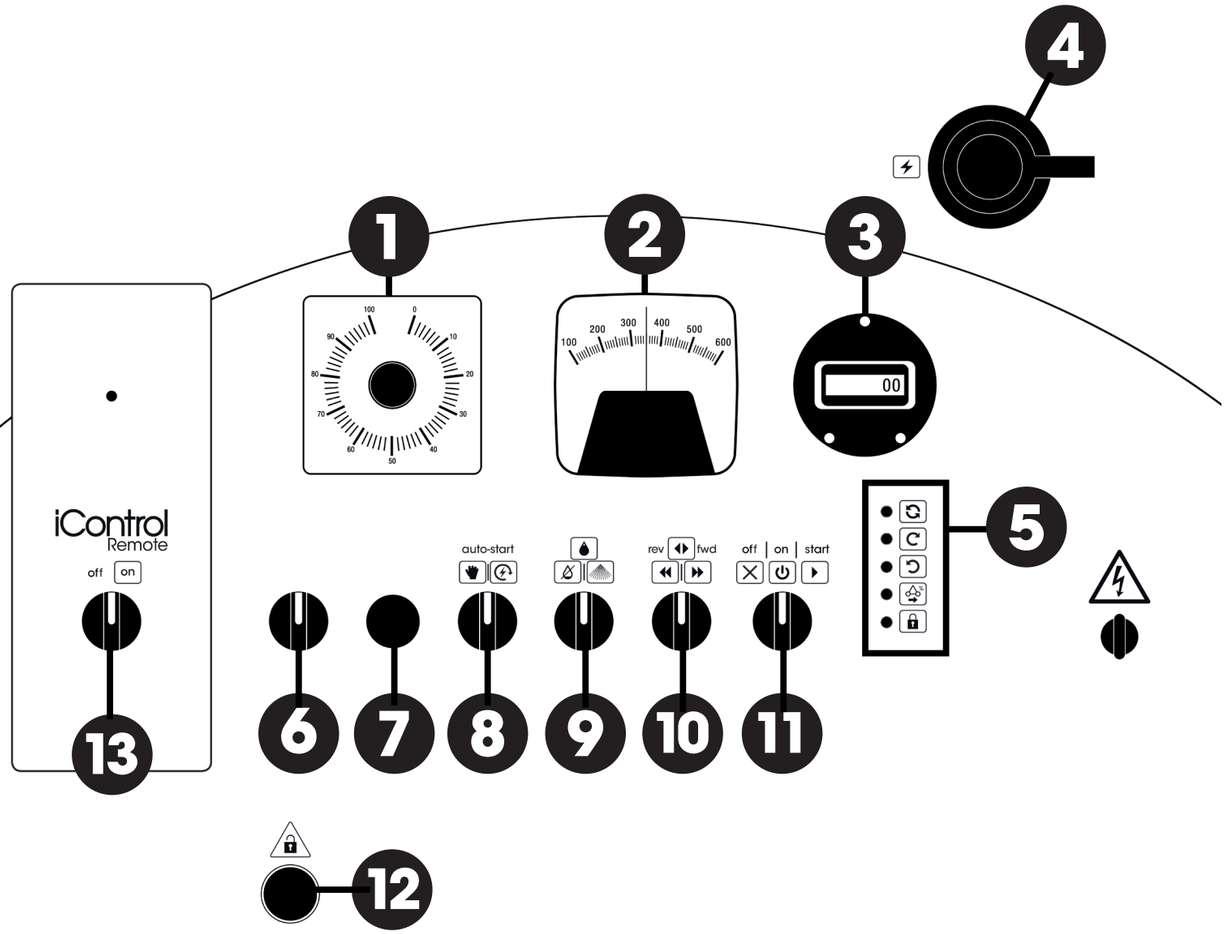
iControl
Standard

Pivot Quick Start Guide

AISco

iControl
Standard

01 Pivot Panel functions



1 **Percentage Timer:** controls the speed of the machine by fixing how long the end tower motor runs during a 60-second time period.

2 **Voltage Meter:** monitors voltage entering the panel from the main power source.

3 **Hour Meter:** clocks the amount of time the pivot is used.

4 **Disconnect Switch:** cuts off power to the machine.

Note: panel door will not open unless the switch is in the OFF position.

5 **Operation Indicator Lights:** show when an operation is in use.

6 **Options**: N/A

7 **Options**: N/A

8 **Power Auto Start Switch:**

The ON position allows the system to start automatically whenever receiving power.

The OFF position prevents the machine from starting automatically after a power outage.

9 **Irrigation Switch:**

The WET option will stop the machine in the event of a loss of water pressure. When the machine starts, if the pump or the valve are wired to the panel, the WET option will open the valve or will turn the pump on. The WET option will also close the valve or will turn the pump off when the pivot stops.

The DRY option will allow the machine to run without water pressure. It will close the valve or turn

The AUX option works like the WET option. It will also start and stop the dosing pump when the pivot starts or stops.

10 **Direction Switch:** selects the running direction and enables the autoreverse option.

With the **FORWARD** setting the spans will move clockwise and stop at the barricades.

With the **AUTOREVERSE** setting the spans will change direction once they reach the barricades.

With the **REVERSE** setting the spans will move counterclockwise and stop at the barricades.

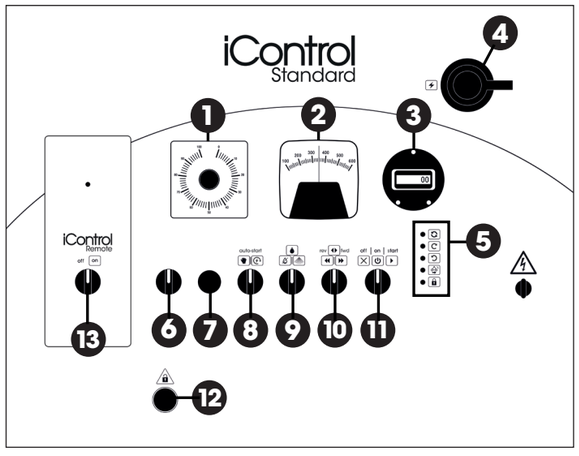
11 **Running Switch:** stops and starts the machine.

12 **Safety Override Button:** allows to start the entire machine when a safety micro-switch opens due to misalignment, a fault occurs in the autoreverse option, there is excess time in the over-watering timer, or any other reason. The machine may only be started again by pressing the safety override and the start buttons.

13 **iControlRemote Switch:** enables and disables the iControlRemote device. If the pump or the valve are wired to the iControlRemote device, the ON position will override the valve and pump controls of the Irrigation Switch (9) and allow the iControlRemote device to control the irrigation.

iControl Standard

02 How your irrigation system operates



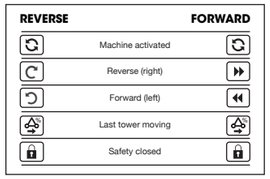
MACHINE EMERGENCY STOP

Additionally, all our pivots are fitted with a Disconnect Switch below each tower box. Turning this switch to OFF will stop the whole machine by interrupting the safety circuit.

This switch should only be used in an emergency.

STARTING THE PIVOT

1. Turn the Disconnect Switch (4) to ON.
2. Check the voltage on the Voltage Meter (2).
3. Select the desired speed in the Percentage Timer (1).
4. Set the Irrigation Switch (9) to the desired setting.
5. Set the Direction Switch (10) to the desired setting: FORWARD, AUTOREVERSE, REVERSE



6. Turn the Running Switch (11) to START.
7. Check the Operation Indicator Lights (5) to verify that the pivot is working properly. The following indicators lights should be lit up, depending on the direction:
8. Choose manual or auto restart on the Power Auto Start Switch (8).
   - Manual: the pivot will not start after a power outage.
   - Automatic: the pivot will start automatically when receiving power.
9. Turn on the iControlRemote Switch (13) if you want control remotely.

Before programming or starting the system, ensure that no person, animal or vehicle is inside the range of operation of the machine which could result in damage.

STOPPING AND DISCONNECTING THE PIVOT

The stopping sequence:
1. Set the Running Switch (11) to OFF.
2. Disconnect power with the Disconnect Switch (4).
3. Turn off the generator or the electric power at the pump station or transformer.

Even if the Disconnect Switch (4) on the control panel has been turned to OFF, there still might be 480/380 VAC in the panel if the main power supply has not been turned off.

To avoid damage to the machine, always turn Power Auto Start Switch (8) to OFF before turning the Disconnect Switch (4) to OFF and disconnecting power.
The internal door of the panel cannot be opened until the Disconnect Switch is turned OFF.

AUTOREVERSE/AUTO OFF OPTION

The autoreverse device is usually located at the end tower of the machine.
- Barricades autoreverse function:
  1. Turn the Direction Switch (10) to the AUTOREVERSE position.
- Barricades auto stop function:
  1. Turn the Direction Switch (10) to the desired setting: FORWARD or REVERSE
  2. When the machine is turned off, restart it by turning the Running Switch (11) to START.

When the machine stops at the barricade, the Direction Switch (10) must be turned to the opposite direction or to AUTOREVERSE position before restarting the machine with the Running Switch (11).

It is mandatory to install the two barricades before using the part circle pivot.
It is required to use barricades to protect the machine from any obstacles, e.g. roads, trees, buildings, channels, etc.

FORWARD/REVERSE OPERATION

If you want to change the direction of the machine while it is running, follow these instructions:
1. Turn the Direction Switch (10) to FORWARD or REVERSE position.
2. Turn the Running Switch (11) to START.
3. Check the Operation Indicator Lights (5) to verify that the pivot is working properly and in the selected direction.
4. Set the Direction Switch (10) to the AUTOREVERSE position only if you want to enable this function when reaching the barricades.

HOW TO SET UP THE PANEL SWITCHES TO RUN WITH iControlRemote

1. Turn iControlRemote Switch (13) to ON to power the controller.
2. Select the desired speed in the Percentage Timer (1).
3. Turn the Power Auto Start Switch (8) to OFF to prevent the machine from starting automatically by power.
4. Set the Irrigation Switch (9) to the DRY position to allow the controller to run without water pressure.
5. Set the Direction Switch (10) to the AUTOREVERSE position to allow the controller to change the direction.
6. Set the Running Switch (11) to the ON position to allow the controller to start the machine.

POWER AUTO START OPTION

The Power Auto Start Switch (8) allows the machine to automatically restart after loss of power.
- Turning off auto start option: set the position to OFF to prevent the machine from automatically restarting after a power outage.
- Turning on auto start option: set the position to ON to allow the machine to automatically restart after a power failure.

During the off-season or a period without irrigation, the Running Switch (11) must be set to the OFF position to prevent the machine from starting after a possible outage of power.

WATER APPLICATION

Check the actual pressure of the system and make sure it matches the proscribed pressure calculated in the Sprinkler Chart which is included with your system.

Check the system pressure at the end of the system.

ICONTROL REMOTE FUNCTION

The iControlStandard panel is fitted to run with the iControlRemote option (13).
1. OFF: disable iControlRemote option.
2. ON: enable iControlRemote option.

DANGER **WARNING** **RECOMMENDATION**

iControl Standard

03 Irrigation system maintenance

ELECTRICAL

- Verify the machine voltage and the connections of the electrical boxes and control panel terminal blocks.
- In a towable system, if you move or shift the base, make sure the ground connection is installed correctly again.

STRUCTURE

- Check the alignment of the machine regularly.
- Review the condition and tightness of bolts and nuts.
- Check the inter-span hoses and the span and overhang drains.
- Ensure that there are no rodent or insect nests in any of the machine apertures.

SPRINKLER PACKAGE

- Verify the pressure available in the systems and their flow.
- Check the general condition of the sprinklers and the correct nozzle position with each season.
- Verify that there are no leaks and that all the sprinklers are working properly.
- Verify that the opening and closing mechanism for the end gun work properly (if applicable).
- Check the pressure in the last sprinkler.

TIRES

- Check the tire pressure and tightness of the lugs frequently (every 1000 hours during irrigation season)
- The recommended pressure for 14.9 x 24 tires is 16-20 PSI [110-138 Kpa]

OIL LEVELS, LUBRICANTS AND GREASING

- Review the oil level in the gearboxes and gear motors often.
- Use a lubricant EP 85W140, which meets the requirements API GL-5 or MIL-L-2105 C.
- Avoid EP oils which contain sulfur or chlorine based additives.
- Inspect and grease moving parts when necessary (swivel elbow, collector ring)
- Use waterproof grease.

CLEANING

- The pipes of the pivot should be flushed clean of grit and any residue regularly, especially after the installation, at the start and end of the irrigation season and after any repair.

RECOMMENDATIONS FOR THE OFF SEASON

- Search for flat areas to park the pivot and avoid leaving it on slopes.
- If there is livestock, put some protection around the pivot.
- Avoid parking the pivot next to public roads to prevent robberies.
- In areas with risk of flooding, park the pivot in elevated areas or remove the electrical components.
- Park the pivot in the direction of the prevailing wind to reduce its exposure to wind.
- Turn OFF the Disconnect Switch (4) on the panel. For systems that include the iControlRemote device with a cable thief alarm, keep the Disconnect Switch (4) ON and turn the Running Switch (11) to OFF to prevent the machine from starting.
- In places with major temperature changes, disconnect the machine at the couplings to allow the metal to contract.
- Clean the interior pipework of grit and residue. Open all the drains and allow water to run continuously through the whole pivot.
- To prevent freezing, make sure to remove all the water from the pipework.
- Check that the lugs of the wheels are at the right torque.

iControl Standard

04 Warnings of risks of injury

The pivot power supply can be provided by either the electric utillity company or by an engine driven generator. The system requires 460/480 volts at 60Hz or 380/400 volts at 50Hz and 3 electric power phases for operation. The maximum operating voltage must not exceed 504 volts AC, nor should it be operated at less than 375 volts.

Ensure the system is correctly grounded BEFORE supplying current to the pivot.

The working voltage of this machine (480/380 V) can be lethal. Electrical work should only be performed by qualified personnel.

Disconnect the equipment and make sure it is stopped before carrying out any work or maintenance.

ALWAYS install the field-end barriers before using the equipment, for sectoral pivots.

The machine, and therefore all its spans, stop or start up intermittently.

Do not handle the equipment if the safety circuit has been disabled as the machine might fall over.

Before starting the system, ensure there is no kind of obstacle in the run of the equipment such as vehicles, tractors or any other element that could damage the pivot structure or be damaged by it.

Keep away from all moving elements and do not touch them, especially in the tower transmission zones.

Take extra care if performing any kind of maintenance when the equipment is close to high-voltage power lines.

Do not irrigate near high-voltage power lines.

Do not climb the towers while the machine is moving, and do not jump from them.

Keep away from and do not handle this equipment with electrical apparatus during thunderstorms, as many of its components are conductors.

About this Quick Start Guide:

Information contained in this guide applies to iControlStandard panels. AIS reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

For more information, please check the Pivot Operation Manual.

www.western-irrigation.com
www.piercecorporation.com

iControl
Standard

iControl
Standard

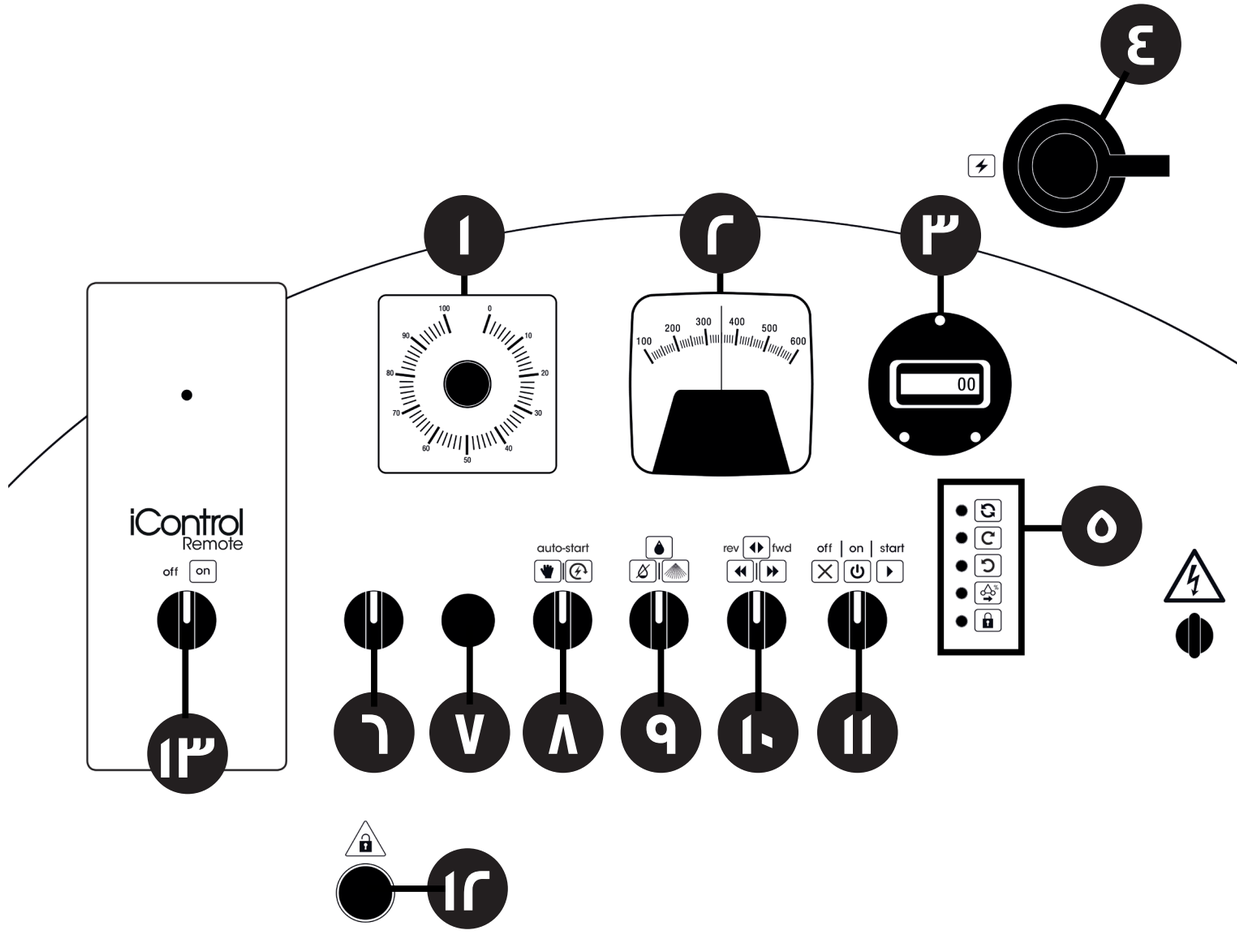
دليل التشغيل السريع لجهاز الري المحوري

AIS co

iControl
Standard

1

وظائف لوحة جهاز الري المحوري



١ مؤقت النسبة المئوية: يتحكم في سرعة الماكينة عن طريق تحديد مدة تشغيل محرك البرج الأخير خلال فترة زمنية تبلغ ٦٠ ثانية.

٢ مقياس الجهد الكهربائي: يراقب الجهد الكهربائي الذي يدخل اللوحة من مصدر الطاقة الرئيسي.

٣ عداد الساعات: يقيس مقدار الوقت الذي يتم فيه إستخدام المحور.

٤ مفتاح الفصل: يفصل مصدر الطاقة عن الماكينة.

ملاحظة: باب اللوحة لن يفتح إلا إذا كان المفتاح في وضع OFF (إيقاف التشغيل).

٥ لمبات مؤشر التشغيل: تظهر عندما تكون عملية التشغيل قيد الإستخدام.

٦ خيارات: غير متاح

٧ خيارات: غير متاح

٨ مفتاح إعادة التشغيل التلقائي للطاقة:

يسمح **وضع ON** **(تشغيل)** للنظام ببدء التشغيل تلقائياً في أي وقت يتم فيه التوصيل بالطاقة.

يحول **الوضع OFF (إيقاف التشغيل)** دون بدء تشغيل الماكينة تلقائياً بعد إنقطاع الطاقة.

٩ مفتاح الري:

سيعمل **الخيار WET (رطب)** على إيقاف الماكينة في حالة عدم وجود ضغط مياه. عند بدء تشغيل الماكينة، وتوصيل المضخة أو الصمام باللوحة، سيفتح خيار WET (رطب) الصمام أو سيُشغل المضخة. سيُسفر الخيار WET (رطب) أيضاً عن إغلاق الصمام أو إيقاف تشغيل المضخة عند توقف المحور.

سيسمح **الخيار DRY (جاف)** للماكينة بالعمل بدون ضغط ماء. وسيؤدي هذا الخيار إلى غلق الصمام وإيقاف تشغيل المضخة.

يعمل **خيار AUX** مثل خيار WET (رطب). ستعمل أيضاً على بدء تشغيل مضخة التسميد وإيقافها عندما يبدأ المحور أو يتوقف.

١٠ مفتاح الإتجاه: يحدد إتجاه الدوران ويعمل على تمكين خيار الرجوع التلقائي.

مع الخيار **FORWARD (للأمام)** ، سوف تتحرك الأبراج في إتجاه عقارب الساعة وتتوقف عند

مع الخيار **AUTOREVERSE (عكس الحركة التلقائي)** ، سوف يتغير إتجاه الأبراج بمجرد أن تصل إلى الحواجز.

مع الخيار **REVERSE (للخلف)** ، سوف تتحرك الأبراج في عكس إتجاه عقارب الساعة وتتوقف عند الحواجز.

١١ مفتاح التشغيل: يعمل على إيقاف الجهاز وتشغيله.

١٢ زر Safety Override (تخطي الأمان): يسمح ببدء تشغيل الماكينة بأكملها عند فتح مفتاح الأمان الصغير بسبب المحاذاة الخاطئة أو حدوث خطأ في خيار الرجوع التلقائي أو وجود وقت زائد في مؤقت الري المفرط أو أي سبب آخر. يمكن تشغيل الماكينة مرة أخرى فقط بالضغط على "التخطي الآمن" وأزرار بدء التشغيل".

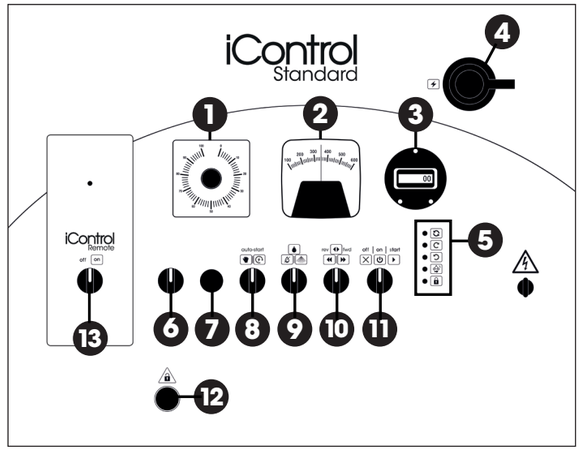
خطر: تجنب الضغط على زر Safety Override (تخطي الأمان) لأكثر من بضع ثوانٍ لأنه قد يؤدي إلى محاذة خاطئة بشكل كبير. تجنبْ الضغط على هذا الزر ما لم تكن الماكينة بأكملها في مرمى بصرك. تظهر خطورة تخطي الأمان، خاصةً عندما يكون ترتيب أقطاب الكهرباء معكوساً.

١٣ مفتاح iControlRemote (التحكم عن بُعد): يُشغّل جهاز iControlRemote (التحكم عن بُعد) أو يُلغى تشغيله. في حال توصيل المضخة أو الصمام بجهاز iControlRemote (التحكم عن بعد)، سيتخطى وضع ON (تشغيل) ضوابط الصمام والمضخة لمفتاح Irrigation (الري) ويسمح لجهاز التحكم عن بُعد بالتحكم في الري.

iControl Standard

٢

كيفية عمل نظام الري



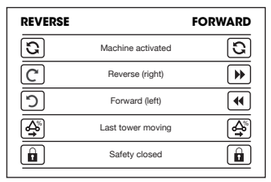
إيقاف الطوارئ للجهاز

بالإضافة إلى ذلك، تم تجهيز جميع المحاور لدينا بمفتاح فصل أسفل كل صندوق برج. سيؤدي تحويل هذا المفتاح إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل) إلى إيقاف تشغيل الماكينة بأكملها عن طريق إعتراض دائرة السلامة.

يجب ألا يُستخدم هذا المفتاح إلا في حالات الطوارئ.

بدء تشغيل المحور

١. عيّن مفتاح Disconnect (فصل) (٤) على الوضع ON (تشغيل).
٢. تحقق من الجهد الكهربائي على مقياس الجهد الكهربائي (٢).
٣. حدد السرعة المطلوبة في مؤقت النسبة المئوية (١).
٤. أضبط مفتاح الري (٩) على الخيار المطلوب.
٥. أضبط مفتاح الإتجاه (١٠) على الخيار المطلوب. للأمام ⏩، الرجوع التلقائي ⏪▶، للخلف ⏪.
٦. أدر مفتاح "التشغيل" (١١) إلى START (بدء التشغيل).



٧. راجع لمبات مؤشر التشغيل (٥) للتحقق من أن المحور يعمل بشكل صحيح. يجب أن تضيء أضواء المؤشرات التالية حسب الإتجاه.
٨. إختر إعادة التشغيل اليدوي ✋ أو التلقائي على مفتاح بدء التشغيل التلقائي ⟳ للطاقة (٨).
   - يدوي: لن يبدأ المحور التشغيل بعد إنقطاع التيار الكهربائي.
   - تلقائي: سيبدأ تشغيل المحور تلقائياً لدى إتصاله بالطاقة.
٩. قم بتشغيل مفتاح iControlRemote (التحكم عن بُعد) (١٣) إذا كنت تريد التحكم عن بُعد.

تأكد قبل برمجة النظام أو بدء تشغيله من عدم وجود أي شخص أو حيوان أو مركبة في نطاق تشغيل الماكينة مما قد يؤدي إلى حدوث أضرار.

إيقاف المحور وفصله

تسلسل الإيقاف:
١. أضبط مفتاح التشغيل (١١) على الوضع OFF (إيقاف التشغيل).
٢. إفصل الطاقة من خلال مفتاح الفصل (٤).
٣. تشغيل المولد أو الطاقة الكهربائية في محطة الضخ أو المحول.

حتى إذا تم تحويل مفتاح الفصل (٤) الموجود بلوحة التحكم إلى وضع OFF (إيقاف التشغيل)، فقد لا يزال موجوداً هناك ٤٨٠/٣٨٠ فولت تيار متردد في اللوحة إذا لم يتم إيقاف تشغيل مصدر الطاقة الرئيسي.

لتجنب إلحاق الضرر بالماكينة، حوّل دوماً مفتاح بدء التشغيل التلقائي (٨) إلى وضع OFF ✋ (إيقاف التشغيل) قبل تحويل مفتاح الفصل (٤) إلى OFF (إيقاف التشغيل) وفصل الطاقة.
يتعذر فتح الباب الداخلي للوحة ما لم يتم إيقاف تشغيل مفتاح الفصل.

كيفية إعداد مفاتيح اللوحة للتشغيل من خلال جهاز التحكم عن بُعد.

١. أدر مفتاح iControlRemote (التحكم عن بُعد) (١٣) إلى وضع ON (تشغيل) لتشغيل وحدة التحكم.
٢. حدد السرعة المطلوبة في مؤقت النسبة المئوية (١).
٣. أدر مفتاح بدء التشغيل التلقائي للطاقة (٨) إلى الوضع OFF ✋ (إيقاف التشغيل) لمنع تشغيل الماكينة تلقائياً.
٤. أضبط مفتاح الري (٩) على الوضع DRY (جاف) للسماح لوحدة التحكم بالعمل بدون ضغط ماء.
٥. أضبط مفتاح الإتجاه (١٠) على الوضع AUTOREVERSE (الرجوع التلقائي) للسماح لوحدة التحكم بتغيير الإتجاه.
٦. أضبط مفتاح التشغيل (١١) على الوضع ON (تشغيل) للسماح لوحدة التحكم ببدء تشغيل الماكينة.

خيار البدء التلقائي للطاقة

يسمح مفتاح البدء التلقائي للطاقة (٨) للماكينة بإعادة التشغيل تلقائياً بعد فقدان الطاقة.
- إيقاف تشغيل خيار بدء التشغيل التلقائي: أضبط الوضع على OFF ✋ (إيقاف التشغيل) لمنع إعادة تشغيل الماكينة تلقائياً بعد إنقطاع التيار الكهربائي.
- تشغيل خيار بدء التشغيل التلقائي: أضبط الوضع على ON ⟳ (تشغيل) لمنع تشغيل الماكينة تلقائياً بعد إنقطاع التيار الكهربائي.

خلال موسم الركود أو الفترة التي ليس بها ري، يجب ضبط مفتاح التشغيل (١١) على وضع OFF (إيقاف التشغيل) لمنع تشغيل الجهاز بعد إنقطاع محتمل للتيار.

خيار الرجوع التلقائي/ إيقاف التشغيل التلقائي

عادة ما يوجد جهاز البرج التلقائي في البرج الأخير للماكينة.
- وظيفة الرجوع التلقائي للحواجز:
  ١. أدر مفتاح الإتجاه (١٠) إلى وضع الرجوع التلقائي ◀▶.
- وظيفة الإيقاف التلقائي للحواجز:
  ١. أدر مفتاح الإتجاه (١٠) إلى الخيار المطلوب. للأمام ⏩ أو للخلف ⏪.
  ٢. عند إيقاف تشغيل الماكينة، أعد تشغيلها عن طريق تحويل مفتاح التشغيل (١١) إلى START (بدء التشغيل).

عندما تتوقف الماكينة عند الحاجز، يجب تدوير مفتاح الإتجاه (١٠) في الإتجاه المعاكس أو إلى وضع الرجوع التلقائي قبل إعادة تشغيل الماكينة بإستخدام مفتاح التشغيل (١١).

يجب تثبيت الحاجزين قبل إستخدام محور جزئي دائري.
مطلوب إستخدام الحواجز لحماية الماكينة من أي عوائق، على سبيل المثال الطرق والأشجار والمباني والقنوات وما إلى ذلك.

تشغيل للأمام/للخلف

إذا كنت ترغب في تغيير إتجاه الماكينة أثناء تشغيلها، فإتبع هذه التعليمات:
١. أدر مفتاح الإتجاه (١٠) إلى وضع للأمام أو للخلف.
٢. أدر مفتاح "التشغيل" (١١) إلى START (بدء التشغيل).
٣. راجع لمبات مؤشر التشغيل (٥) للتحقق من أن المحور يعمل بشكل صحيح وفي الإتجاه المحدد.
٤. أضبط مفتاح الإتجاه (١٠) على وضع الرجوع التلقائي إذا كنت تريد تمكين هذه الوظيفة عند الوصول إلى الحواجز.

تطبيق المياه

تحقق من الضغط الفعلي للنظام وتأكد من أنه مطابق للضغط المحسوب في مخطط المرشات المضمّن في نظامك.

تحقق من ضغط النظام في نهاية النظام.

وظيفة التحكم عن بُعد iControlRemote

تم تجهيز لوحة iControlStandard للتشغيل من خلال خيار iControlRemote (التحكم عن بُعد) (١٣)
١. OFF: (إيقاف التشغيل)؛ يتم إلغاء تمكين خيار iControlRemote (التحكم عن بُعد).
٢. ON: (تشغيل)؛ يتم تمكين خيار iControlRemote (التحكم عن بُعد).

خطر تحذير توصية

٣ صيانة نظام الري

الأجزاء الكهربية

- تحقق من الجهد الكهربائي لمصدر الكهرباء وتوصيلات التاوربوكس ووصلات لوحة التحكم.
- في أي نظام قابل للسحب، إذا قمت بتحريك القاعدة أو نقلها، فتأكد من تثبيت أقطاب التأريض بشكل صحيح مرة أخرى.

الهيكل المعدني للجهاز

- تحقق من إستقامة.
- راجع حالة المسامير والصواميل وإحكام ربطها.
- تحقق من الوصلات بين الأبراج والمصافي.
- تأكد من عدم وجود أعشاش للقوارض أو الحشرات في أي من فتحات الأبراج.

طقم الرشاشات

- تحقق من الضغط والتصرف الفعلي للجهاز.
- راجع الحالة العامة للرشاشات والتركيب الصحيح للغونية.
- تحقق من عدم وجود تسريبات وأن جميع المرشات تعمل بشكل صحيح.
- تحقق من أن آلية الفتح والإغلاق للمسدس النهائي تعمل بشكل صحيح (إن أمكن).
- إفحص الضغط في نهاية الجهاز.

الإطارات

- تحقق من ضغط الإطارات وأحكم ربطها بشكل دائم (كل ١٠٠٠ ساعة خلال موسم الري)
- الضغط الموصى به لإطارات ١٤.٩ × ٢٤ هو ٢٠–١٦ رطل في البوصة المربعة [١٣٨–١١٠ كيلو باسكال]

مستويات الزيت وزيوت التشحيم والتشحيم

- راجع مستوى الزيت في الجيربوكسات والمواتير.
- إستخدم زيت تشحيم EP ٨٥W١٤٠ الذي يلبي متطلبات API GL–٥ أو MIL–L–٢١٠٥ C.
- تجنب زيوت EP التي تحتوي على إضافات الكبريت أو الكلور.
- إفحص وشحّم الأجزاء المتحركة عند الضرورة (كوع دوار، حلقة تجميع)
- إستخدم الشحم المقاوم للماء.

التنظيف

- يجب تنظيف أنابيب الجهاز من الحصى وأي بقايا بإنتظام، خاصة بعد التركيب وفي بداية موسم الري ونهايته وبعد أي عملية إصلاح.

التوصيات في غير موسم الري

- إبحث عن مناطق مسطحة لركن الجهاز وتجنب تركه على المنحدرات.
- في حالة وجود ماشية، إتبع بعض الحماية حول الجهاز.
- تجنب ركن الجهاز بجوار الطرق العامة لمنع تعرضه للسرقات.
- في المناطق المعرضة لخطر الفيضانات، إركن المحور في المناطق المرتفعة أو قم بإزالة المكونات الكهربائية.
- إركن المحور في إتجاه الرياح السائدة لتقليل تعرضه للرياح.
- أوقف تشغيل مفتاح Disconnect (فصل) (٤) على اللوحة. بالنسبة للأنظمة التي تتضمن جهاز iControlRemote (التحكم عن بُعد) المزود بجهاز إنذار ضد سرقة الكابلات، إحتفظ بمفتاح الفصل (٤) في الوضع ON (تشغيل) وأدر مفتاح التشغيل (١١) إلى الوضع OFF (إيقاف التشغيل) لمنع الجهاز من بدء التشغيل.
- في الأماكن ذات التغيرات الكبيرة في درجات الحرارة، إفصل الماكينة عن الوصلات القارنة للسماح للمعدن بأن يتقلص.
- نظّف الأنابيب الداخلية من الحبيبات والبقايا. إفتح جميع المصارف وإسمح للمياه بأن تتدفق بإستمرار عبر المحور بالكامل.
- لمنع التجمد، تأكد من إزالة الماء بالكامل من الأنابيب.
- تأكد من وجود عرواي العجلات عند عزم الدوران الصحيح.

٤ التحذيرات الخاصة بمخاطر الإصابة

يمكن توفير طاقة المحور إما عن طريق شركة مرفق الكهرباء أو بواسطة مولد يعمل بمحرك. ويتطلب النظام ٤٦٠/٤٨٠ ڤولت عند ٦٠ هرتز أو ٣٨٠/٤٠٠ ڤولت عند ٥٠ هرتز وثلاث مراحل للطاقة الكهربائية للتشغيل. ويجب ألا يتجاوز أقصى جهد كهربائي للتشغيل ٥٠٤ ڤولت، كما يجب ألا يقل تشغيل الماكينة بجهد يقل عن ٣٧٥ ڤولت.

تأكد من تأريض النظام بشكل صحيح قبل إمداد المحور بالتيار.

يمكن أن يكون جهد العمل لهذا الجهاز (٤٨٠/٣٨٠ ڤولت) قاتلاً. يجب ألا يتم تنفيذ الأعمال الكهربائية إلا بواسطة موظفين مؤهلين.

إفصل الجهاز وتأكد من إيقافه قبل القيام بأي عمل أو صيانة.

قم دائماً بتثبيت حواجز نهاية المجال قبل إستخدام المعدات، للمحاور القطاعية.

تتوقف الآلة، وبالتالي جميع مسافاتها، أو تبدأ في العمل بشكل متقطع.

لا تتعامل مع الجهاز إذا تم تعطيل دائرة الأمان لأن الجهاز قد يسقط.

قبل بدء النظام، تأكد من عدم وجود أي نوع من العوائق في تشغيل المعدات مثل المركبات أو الجرارات أو أي عنصر أخر يمكن أن يؤدي إلى إتلاف الهيكل المحوري أو إتلافه.

إبتعد عن جميع العناصر المتحركة ولا تلمسها خاصة في مناطق إنتقال البرغ.

توخ مزيداً من الحذر عند إجراء أي نوع من الصيانة عندما تكون الماكينة قريبة من خطوط الطاقة عالية الجهد.

لا تقم بالري بالقرب من خطوط الكهرباء ذات الجهد العالي.

لا تتسلق الأبراج أثناء تحرك الآلة ولا تقفز منها.

إبتعد عن هذا الجهاز ولا تتعامل معه بالأجهزة الكهربائية أثناء العواصف الرعدية، حيث أن العديد من مكوناته عبارة عن موصلات.

حول دليل بدء التشغيل السريع هذا:
تنطبق المعلومات الواردة في هذا الدليل على لوحات iControlStandard. تحتفظ AIS بالحق في إجراء تغييرات في أي وقت دون سابق إنذار ودون تحمل أي إلتزامات.

لمزيد من المعلومات، يُرجى مراجعة دليل تشغيل الجهاز .

www.western-irrigation.com
www.piercecorporation.com

iControl
Standard

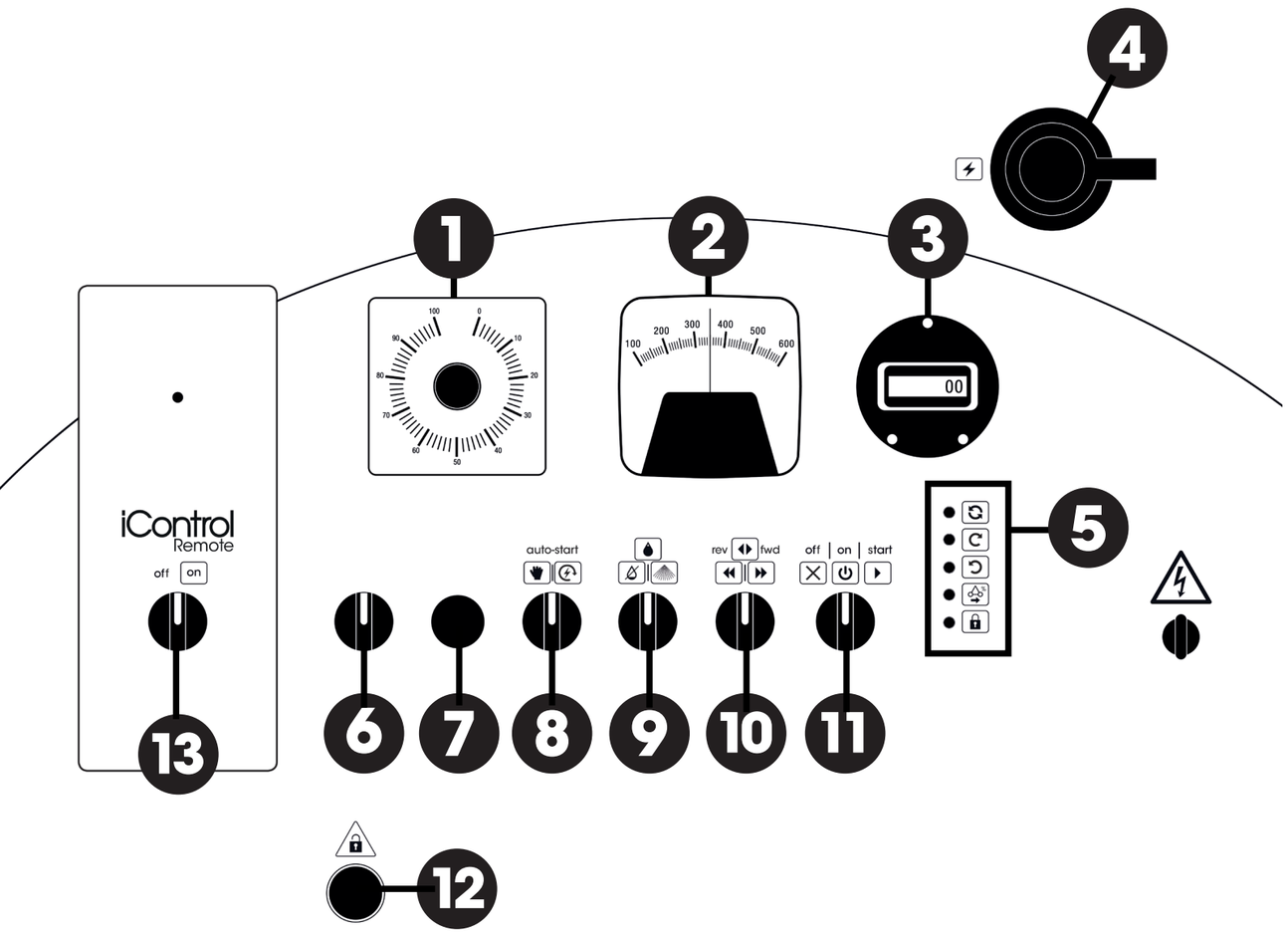
iControl
Standard

Guía de inicio Rápido del pivote

AIS co

iControl
Standard

01 Las funciones de su sistema de riego



1 **Temporizador porcentual:** controla la velocidad de la máquina fijando el tiempo de funcionamiento del motor del último tramo durante un periodo de 60 segundos.

2 **Voltímetro:** controla la tensión que entra en el panel desde la fuente de alimentación principal.

3 **Contador de tiempo:** registra el tiempo de uso del pivote.

4 **Interruptor de desconexión:** corta la alimentación de la máquina.

Nota: la puerta del panel no se abrirá a menos que el interruptor esté en la posición OFF.

5 **Indicadores luminosos de funcionamiento:** muestran cuando una operación está en curso.

6 **Opciones:** N/A

7 **Opciones:** N/A

8 **Interruptor de arranque automático**

La posición ON permite que el sistema se ponga en marcha automáticamente cuando recibe alimentación.

La posición OFF impide que la máquina se ponga en marcha automáticamente después de un corte de alimentación.

9 **Interruptor de riego**

La opción WET detiene la máquina en caso de pérdida de presión de agua. Cuando la máquina arranca, si la bomba o la válvula están conectadas al panel, la opción WET abrirá la válvula o encenderá la bomba. La opción WET también cerrará la válvula o apagará la bomba cuando el pivote se detenga.

La opción DRY permitirá que la máquina funcione sin presión de agua. Cerrará la válvula o apagará la bomba.

La opción AUX funciona como la opción WET. También pondrá en marcha y detendrá la bomba dosificadora cuando el pivote se ponga en marcha o se detenga.

10 **Interruptor de dirección:** selecciona el sentido de la marcha y activa la opción de Auto IZQUIERDA.

Con el ajuste **DERECHA** los tramos se moverán en el sentido de las agujas del reloj y se detendrán en las barricadas.

Con el ajuste **AUTOREVERSA** los tramos cambiarán de dirección una vez que lleguen a las barricadas.

Con el ajuste **IZQUIERDA** los tramos se moverán en sentido contrario a las agujas del reloj y se detendrán en las barricadas.

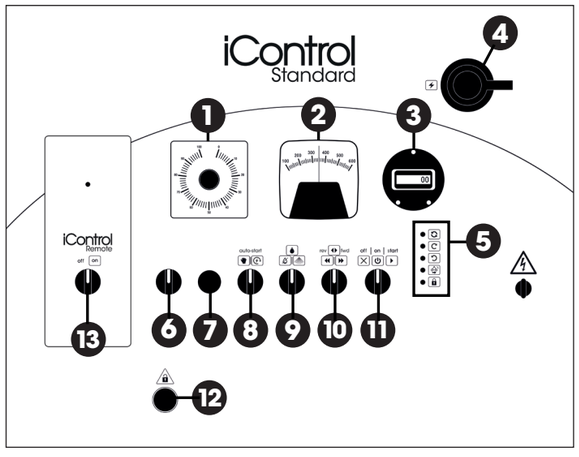
11 **Interruptor de funcionamiento:** detiene y pone en marcha la máquina.

12 **Botón de anulación de seguridad:** permite poner en marcha la máquina cuando el circuito de seguridad lo impide. Si un microinterruptor de seguridad se abre debido a una desalineación, a un fallo en la caja de AUTOREVERSA, o si se sobrepasó el tiempo del temporizador de sobrerriego, la máquina solo puede volver a ponerse en marcha pulsando el botón de seguridad y el botón de arranque simultaneamente.
PELIGRO: No pulse el botón de anulación de seguridad (12) durante más de unos segundos, ya que puede provocar una desalineación importante. No pulse este botón a menos que la máquina completa esté a la vista. La anulación de seguridad es especialmente peligrosa cuando se invierte la secuencia de fases.

13 **Botón iControlRemote:** activa y desactiva el dispositivo iControlRemote. Si la bomba o la válvula están conectadas al dispositivo iControlRemote, la posición ON anulará los controles de la válvula y la bomba del interruptor de riego (9) y permitirá que el dispositivo iControlRemote lo controle.

iControl Standard

02 Cómo funciona su sistema de riego



PARADA DE EMERGENCIA DE LA MÁQUINA

Todos nuestros pivotes están equipados con un interruptor de desconexión debajo de cada caja de la torre. Si este interruptor se acciona hacia el OFF, toda la máquina se detendrá interrumpiendo el circuito de seguridad.

Este interruptor sólo debe utilizarse en caso de emergencia.

INICIAR EL PIVOTE LA SECUENCIA DE INICIO:

1. Coloque el interruptor de desconexión (4) en la posición ON.
2. Compruebe la tensión en el voltímetro (2).
3. Seleccione la velocidad deseada en el temporizador porcentual (1).
4. Coloque el interruptor de riego (9) en la posición deseada.
5. Coloque el interruptor de dirección (10) en la posición deseada: DERECHA , AUTOREVERSA , IZQUIERDA .
6. Gire el interruptor de marcha (11) a la posición ARRANCAR.

7. Compruebe las luces indicadoras de funcionamiento (5) para verificar que el pivote funciona correctamente. Los siguientes indicadores luminosos deben encenderse, dependiendo de la dirección:
8. Elija el reinicio manual o automático en el interruptor de arranque automático por tensión (8).
   - Manual: el pivote no se pone en marcha después de un corte de energía.
   - Automático: el pivote se pondrá en marcha automáticamente al recibir la energía.
9. Encienda el interruptor iControlRemote (13) si desea controlarlo a distancia.

Antes de programar o poner en marcha el sistema, asegúrese de que no hay ninguna persona, animal o vehículo dentro del radio de acción de la máquina ya lo que podría provocarle daños.

DETENER Y DESCONECTAR EL PIVOTE

La secuencia de parada:
1. Ponga el interruptor de marcha (11) en OFF.
2. Desconecte la alimentación con el interruptor de desconexión (4).
3. Desconecte el generador o la energía eléctrica en la estación de bombeo o del transformador.

Aunque el interruptor de desconexión (4) del panel de control se haya colocado en la posición OFF, todavía puede haber 480/380 VAC en el panel si no se ha desconectado de la fuente de alimentación principal.

Para evitar daños en la máquina, coloque siempre el interruptor de arranque automático (8) en la posición OFF antes de colocar el interruptor de desconexión (4) en la posición OFF y desconectar la alimentación. La puerta interna del panel no puede abrirse hasta que el interruptor de desconexión esté apagado.

OPCIÓN DE AUTOREVERSA / AUTODESCONEXIÓN

El dispositivo de autoreversa suele estar situado en la torre final de la máquina.
- Función de AUTOREVERSA en las barricadas:
  1. Gire el interruptor de dirección (10) a la posición AUTOREVERSA .
- Función de parada automática en las barricadas:
  1. Gire el interruptor de dirección (10) a la posición deseada: DERECHA o IZQUIERDA .
  2. Cuando la máquina esté apagada, vuelva a ponerla en marcha girando el interruptor de funcionamiento (11) a la posición ARRANCAR.

Cuando la máquina se detiene en la barricada, se debe girar el interruptor de dirección (10) hacia a la dirección opuesta o a la posición AUTOREVERSA antes de reiniciar la máquina con el interruptor de funcionamiento (11).

Es obligatorio instalar las dos barricadas antes de utilizar el pivote circular. Es necesario utilizar barricadas para proteger la máquina de cualquier obstáculo, por ejemplo, carreteras, árboles, edificios, canales, etc.

FUNCIONAMIENTO HACIA LA DERECHA o HACIA LA IZQUIERDA

Si quiere cambiar la dirección de la máquina mientras está en marcha, siga estas instrucciones,

1. Gire el interruptor de dirección (10) a la posición DERECHA o IZQUIERDA.
2. Gire el interruptor de marcha (11) a la posición ARRANCAR.
3. Compruebe las luces indicadoras de funcionamiento (5) para verificar que el pivote funciona correctamente y en la dirección seleccionada.
4. Coloque el interruptor de dirección (10) en la posición AUTOREVERSA si desea activar esta función cuando el pivote llegue a las barricadas.

CÓMO CONFIGURAR LOS INTERRUPTORES DEL PANEL PARA QUE FUNCIONEN CON iControlRemote.

1. Gire el interruptor del iControlRemote (13) a la posición ON para alimentar el controlador.
2. Seleccione la velocidad deseada en el temporizador de porcentual (1).
3. Ponga el interruptor de arranque automático (8) en OFF para evitar que la máquina se ponga en marcha automáticamente.
4. Coloque el interruptor de riego (9) en la posición DRY para que el programador funcione sin presión de agua.
5. Coloque el interruptor de dirección (10) en la posición AUTOREVERSA para permitir que el controlador cambie la dirección.
6. Coloque el interruptor de marcha (11) en la posición ON para que el controlador pueda poner en marcha la máquina.

OPCIÓN DE ARRANQUE AUTOMÁTICO

El interruptor de arranque automático (8) permite que la máquina se reinicie automáticamente tras la pérdida de energía.
- Desactivar la opción de arranque: ponga la posición en OFF para evitar que la máquina se reinicie automáticamente después de un corte de energía.
- Activar la opción de arranque automático: ponga la posición en ON para permitir que la máquina se reinicie automáticamente después de un corte de energía.

Durante la temporada baja o durante un período sin riego, el interruptor de funcionamiento (11) debe colocarse en la posición OFF para evitar que la máquina se ponga en marcha después de un posible corte de energía.

APLICACIÓN DE AGUA

Compruebe la presión real del sistema y asegúrese de que coincide con la presión prescrita calculada en la carta de aspersión que se incluye con su sistema.

Compruebe la presión al final del sistema.

FUNCIÓN DE CONTROL REMOTO ICONTROL

El panel iControlStandard está preparado para funcionar con la opción iControlRemote (13).
1. OFF: desactiva la opción iControlRemote.
2. ON: activa la opción iControlRemote.

PELIGRO **ADVERTENCIA** **RECOMENDACIÓN**

iControl Standard

03 Mantenimiento del sistema de riego

ELECTRICIDAD

- Verifique el voltaje de la máquina y las conexiones de las cajas eléctricas y de las regletas del panel de control.
- En un sistema desplazable, si mueve o desplaza la base, asegúrese de que la toma de tierra está instalada correctamente de nuevo.

ESTRUCTURA

- Compruebe la alineación de la máquina regularmente.
- Revise el estado y el apriete de los tornillos y tuercas.
- Verifique el manguito de unión entre tramos y los drenajes de tramo y alero.
- Asegúrese de que no aniden roedores o insectos en cualquiera de las aberturas de la máquina.

CARTA DE ASPERSIÓN

- Verifique la presión y el caudal disponible en su sistema.
- Compruebe el estado general de los aspersores y la posición correcta de las boquillas cada temporada.
- Verifique que no hay fugas y que todos los aspersores funcionan correctamente.
- Compruebe que el mecanismo de apertura y cierre de la pistola final funciona correctamente (si procede).
- Compruebe la presión en el último aspersor.

NEUMÁTICOS

- Compruebe la presión de los neumáticos y el estado de apriete de los tornillos con frecuencia (cada 1.000 horas durante la temporada de riego)
- La presión recomendada para los neumáticos 14,9 x 24 es de 16-20 PSI [110-138 kPa].

NIVELES DE ACEITE, LUBRICANTES Y ENGRASE

- Revise regularmente el nivel de aceite de los reductores y motorreductores.
- Utilice un lubricante del tipo EP 85W140, que cumpla los requisitos API GL-5 o MIL-L-2105 C.
- Evite los aceites EP que contengan aditivos a base de azufre o cloro.
- Inspeccione y engrase las piezas móviles cuando sea necesario (codo giratorio, anillo colector)
- Utilice grasa resistente al agua.

LAVADO

- La tubería del pivote debe limpiarse de arena y de cualquier otro residuo con regularidad, especialmente después de la instalación, al inicio y al final de la temporada de riego y después de cualquier reparación.

RECOMENDACIONES PARA LA TEMPORADA BAJA

- Busque lugares planos para estacionar el pivote y evite dejarlo en pendientes.
- Si hay ganado, ponga alguna protección alrededor del pivote.
- Evite estacionar el pivote junto a la vía pública para evitar robos.
- En zonas con riesgo de inundación, estacione el pivote en zonas elevadas o retire los componentes eléctricos.
- Estacione el pivote en la dirección del viento predominante para reducir su exposición al viento.
- Apague el interruptor de desconexión (4) en el panel. Para los sistemas que incluyen el dispositivo iControlRemote con una alarma contra el robo de cables, mantenga el interruptor de desconexión (4) en ON y ponga el interruptor de funcionamiento (11) en OFF para evitar que la máquina se ponga en marcha.
- En lugares con grandes cambios de temperatura, desconecte la máquina por los acoplamientos para permitir las contracciones del metal.
- Limpie la tubería interior de arena y residuos. Abra todos los desagües y deje que corra el agua continuamente por todo el pivote.
- Para evitar la congelación, asegúrese de eliminar toda el agua de las tuberías.
- Compruebe que las tuercas de las ruedas estén con el par adecuado.

iControl Standard

04 Advertencias sobre los riesgos de lesiones

El suministro de energía del pivote puede ser proporcionado por corriente eléctrica o un generador accionado por un motor. El sistema requiere 460/480 voltios a 60 Hz o 380/400 voltios a 50 Hz y 3 fases de energía eléctrica para su funcionamiento. La tensión máxima de funcionamiento no debe superar los 504 voltios de CA, ni debe funcionar a menos de 375 voltios.

Asegúrese de que es sistema esta correctamente puesto a tierra ANTES de suministrar corriente al pivote.

El voltaje de esta máquina (480/380V) puede resultar mortal. Los trabajos eléctricos deben ser llevados a cabo sólo por personal cualificado.

Desconecte el equipo y asegúrese de que la máquina está parada antes de realizar cualquier trabajo o mantenimiento.

Instale SIEMPRE las barricadas de fin de campo antes de utilizar el equipo en el caso de los pivotes sectoriales.

La máquina y por tanto todos sus tramos se detienen o se ponen en marcha intermitentemente.

No manipule el equipo si ha anulado el circuito de seguridad porque podría hacer caer la máquina.

Antes de poner en marcha el sistema, asegúrese de que no hay ninguna persona dentro del recorrido de la máquina que pueda resultar herida.

Manténgase alejado de elementos con movimiento y no los toque, en particular la zona de transmisión de las torres.

Tenga especial cuidado al inflar o, en su caso, desmontar los neumáticos, y siga siempre las recomendaciones del fabricante.

No riegue en las proximidades de líneas eléctricas de alta tensión. Ponga especial atención si realiza cualquier tipo de mantenimiento cuando el equipo esté cerca de líneas de alta tensión.

No suba a las torres con la máquina en movimiento ni salte de las torres.

No manipule ni permanezca en las proximidades del equipo en caso de tormenta con aparato eléctrico, ya que muchos de los componentes del equipo son conductores.

Acerca de esta guía de inicio rápido:

La información contenida en esta guía se aplica a los paneles iControlStandard. AIS se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Para más información, consulte el manual de funcionamiento del pivote en (CÓDIGO QR).

www.western-irrigation.com
www.piercecorporation.com

iControl
Standard

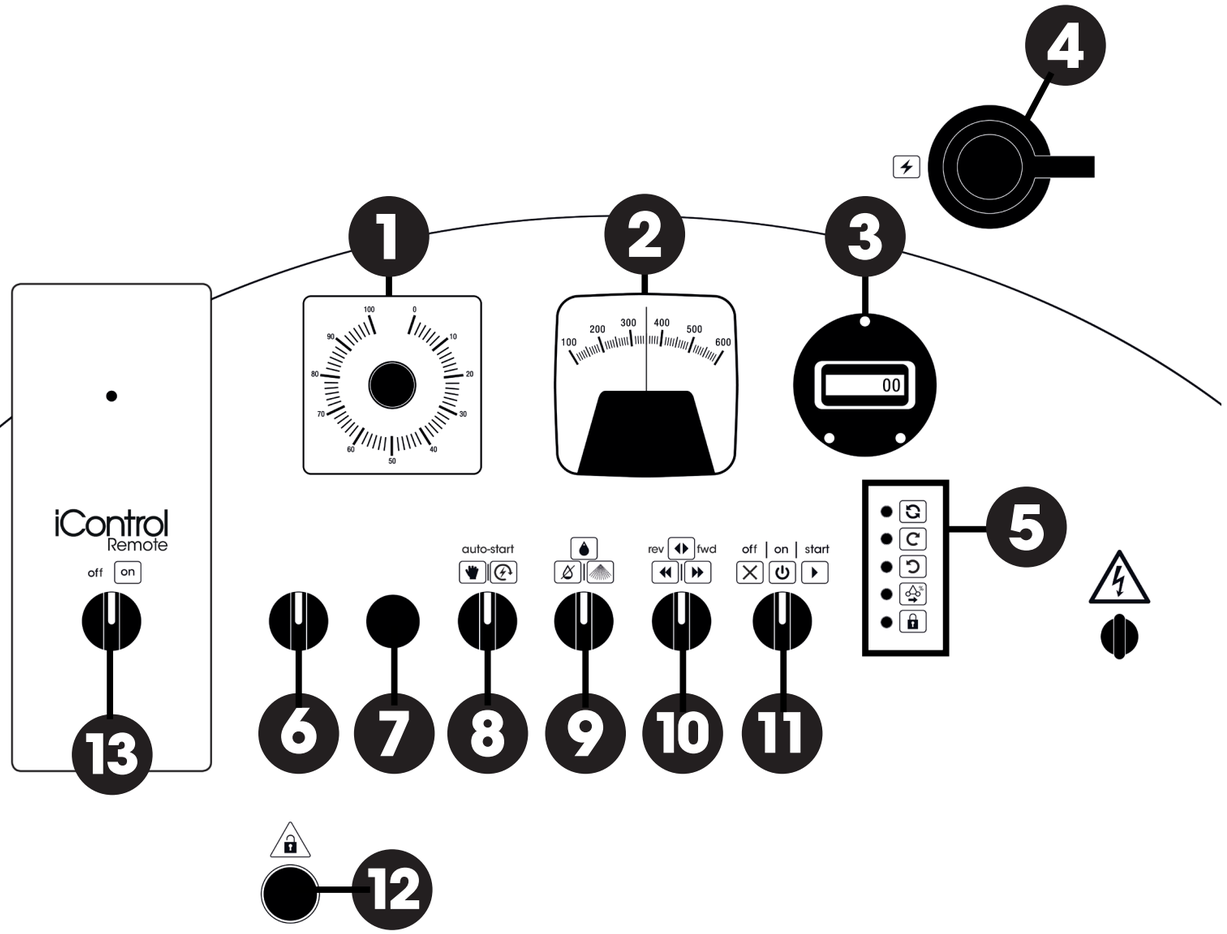
iControl
Standard

Дождевальная машина Краткое вводное руководство

AIS co

iControl Standard

01 Функции панели дождевальной машины



1 **Процентный таймер:** контролирует скорость машины, определяя продолжительность работы двигателя последней тележки в течение 60

2 **Измеритель напряжения:** контролирует напряжение, поступающее на панель от основного источника питания.

3 **Моточасы:** измеряет количество времени, в течение которого используется дождевальная машина.

4 **Вводный выключатель:** отключает питание машины.

Примечание: дверь панели не открывается, когда выключатель находится в положении ВЫКЛ.

5 **Световые индикаторы работы:** указывают на процесс работы.

6 **Опции:** не примен.

7 **Опции:** не примен.

8 **Переключатель автоматического запуска питания:**

В положении ВКЛ . происходит автоматический запуск системы при подаче питания.

В положении ВЫКЛ . предупреждает автоматический запуск машины после отключения питания.

9 **Переключатель орошения:**

Параметр WET остановит работу машины в случае потери давления воды. При запуске машины, если насос или клапан подключены к панели, параметр WET позволит открыть клапан или включить насос. Этот же параметр WET служит для закрытия клапана или выключения насоса при остановке дождевальной машины.

Параметр DRY допускает работу машины без давления воды. Он закроет клапан или выключит насос.

Параметр AUX действует также как и WET. Он включает или выключает дозировочный насос, когда дождевальная машина запускается или останавливается.

10 **Переключатель направления:** выбирает направление движения и включает опцию автореверсирования.

Настройка **FORWARD** (ВПЕРЕД) служит для перемещения пролетов по часовой стрелке и остановки у ограждения.

Настройка **AUTOREVERSE** (АВТОРЕВЕРСИРОВАНИЕ) позволяет пролетам изменять направление по достижению ограждения.

Настройка **REVERSE** (ОБРАТНО) служит для перемещения пролетов против часовой стрелки и остановки у ограждения.

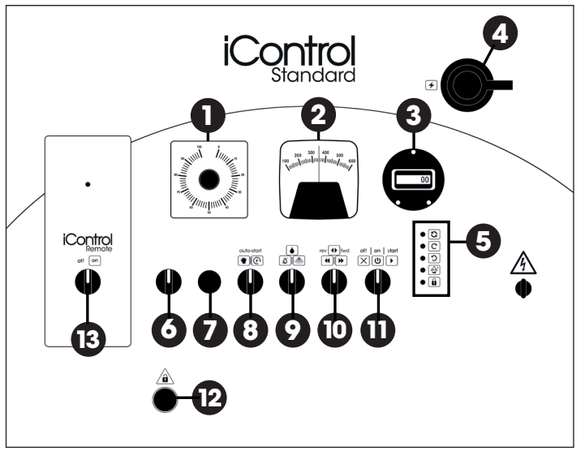
11 **Переключатель работы:** останавливает и запускает машину.

12 **Кнопка блокировки безопасности:** позволяет запустить машину, когда предохранительный микровыключатель размыкается из-за отклонения от оси, появляется ошибка в режиме автореверсирования, превышения времени таймера избыточного полива, или по другой причине. Машину можно снова запустить только нажатием кнопки аварийного отключения и кнопки пуска.

13 **Переключатель iControlRemote:** включает и выключает устройство iControlRemote. Если насос или клапан подключены к устройству iControlRemote, положение ВКЛ. отменяет управление клапаном и насосом переключателя орошения (9) и передает устройству iControlRemote управление орошением.

iControl Standard

02 Как работает ваша система орошения



ЗАПУСК ДОЖДЕВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Поверните вводный выключатель в положение (4) ВКЛ.
2. Проверьте напряжение на измерителе напряжения (2).
3. Выберите желаемую скорость в процентном таймере (1).
4. Установите переключатель орошения (9) в нужное положение.
5. Установите переключатель направления (10) в нужное положение: FORWARD, AUTOREVERSE, REVERSE
6. Установите переключатель работы (11) на START (ПУСК).

7. Проверьте световые индикаторы работы (5), чтобы убедиться, что дождевальная машина работает надлежащим образом. В зависимости от направления должны гореть следующие индикаторы:
8. Выберите ручной или автоматический перезапуск с помощью переключателя автоматического запуска питания (8).
   - Ручной: дождевальная машина не запускается после отключения питания.
   - Автоматический: дождевальная машина запускается автоматически при подаче питания.
9. Включите переключатель iControlRemote (13), если вы хотите управлять дистанционно.

Перед программированием или запуском системы убедитесь, что в зоне действия машины нет людей, животных или транспортных средств, так как это может привести к травмам или повреждениям.

АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ

Кроме того, все наши дождевальные машины оснащены вводными выключателями, которые располагаются под каждой башенной коробкой. При переводе этого переключателя в положение ВЫКЛ. вся машина останавливается, прерывая цепь безопасности.

Этот переключатель следует использовать только в экстренных случаях.

ОПАСНОСТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЯ

ОСТАНОВКА И ОТКЛЮЧЕНИЕ ДОЖДЕВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Порядок выключения:

1. Установите переключатель работы (11) в положение ВЫКЛ.
2. Отключите питание с помощью вводного выключателя (4).
3. Выключите генератор или электроэнергию на насосной станции или трансформаторе.

Даже если вводный выключатель (4) на панели управления был переведен в положение ВЫКЛ., на ней может оставаться 480/380 В перем. тока, если основной источник питания не был отключен.

Во избежание повреждения машины, всегда переводите переключатель автоматического запуска питания (8) в положение ВЫКЛ. перед переводом вводного выключателя (4) в положение ВЫКЛ. и отключением питания. Внутреннюю дверь панели нельзя открыть, пока вводный выключатель не будет ВЫКЛ.

ОПЦИЯ AUTOREVERSE/AUTO OFF (АВТОРЕВЕРСИРОВАНИЕ/АВТОМ. ВЫКЛ.)

Механизм автореверсирования обычно располагается в концевой башне машины.

- Функция ограждений механизма автореверсирования:
  1. Поверните переключатель направления (10) в положение AUTOREVERSE.
- Функция ограждений для автоматической остановки:
  1. Поверните переключатель направления (10) в желаемое положение: FORWARD или REVERSE
  2. Когда машина выключена, перезапустите ее, повернув переключатель работы (11) в положение START (ПУСК).

Когда машина останавливается у ограждения, переключатель направления (10) должен быть повернут в противоположном направлении или в положение AUTOREVERSE перед повторным запуском машины с помощью переключателя работы (11).

Обязательно следует установить два ограждения перед использованием круговой дождевальной машины. Необходимо использовать ограждения для защиты машины от любых препятствий, например, дороги, деревья, здания, каналы и т. д.

РАБОТА FORWARD/REVERSE (ВПЕРЕД/ОБРАТНО)

Если вы хотите изменить направление движения машины во время ее работы, следуйте этим инструкциям:

1. Поверните переключатель направления (10) положение FORWARD или REVERSE.
2. Установите переключатель работы (11) в положение START.
3. Проверьте световые индикаторы работы (5) чтобы убедиться, что дождевальная машина работает правильно и в выбранном направлении.
4. Установите переключатель направления (10) а положение AUTOREVERSE только если вы хотите включить эту функцию при достижении ограждения.

КАК НАСТРОИТЬ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ ПАНЕЛИ ДЛЯ РАБОТЫ С iControlRemote

1. Установите переключатель iControlRemote (13) в положение ВКЛ., чтобы включить контроллер.
2. Выберите желаемую скорость в процентном таймере (1).
3. Установите переключатель автоматического запуска питания (8) на ВЫКЛ. для предотвращения автоматического запуска машины от источника питания.
4. Установите переключатель орошения (9) в положение DRY чтобы позволить контроллеру работать без давления воды.
5. Установите переключатель направления (10) в положение AUTOREVERSE, чтобы позволить контроллеру изменять направление.
6. Установите переключатель работы (11) в положение ВКЛ., чтобы позволить контроллеру запустить машину.

ОПЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА ПИТАНИЯ

Переключатель автоматического запуска питания (8) позволяет выполнить автоматический перезапуск машины после отключения питания.

- Отключение опции автоматического запуска: установите положение ВЫКЛ., чтобы предупредить автоматический запуск машины после отключения питания.
- Включение опции автоматического запуска: установите положение ВКЛ., чтобы позволить выполнить автоматический перезапуск машины после отключения питания.

В межсезонье или в период без использования орошения переключатель работы (11) должен быть установлен в положение ВЫКЛ., чтобы предотвратить запуск машины после возможного отключения питания.

ПОДАЧА ВОДЫ

Проверьте текущее давление в системе и убедитесь, что оно соответствует рекомендованному давлению, значения которого указаны в Таблице дождевальных насадок, которая прилагается к вашей системе.

Проверьте давление в системе в ее конце.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ICONTROL REMOTE

Панель iControlStandard приспособлена для работы с опцией iControlRemote (13).

1. ВЫКЛ.: отключить опцию iControl Remote.
2. ВКЛ.: включить опцию iControlRemote.

03 Техобслуживание системы орошения

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

- Проверьте напряжение машины и соединения электрических коробок и клеммных колодок панели управления.
- В буксируемой системе, если вы перемещаете или переустанавливаете основание, убедитесь, что заземляющее соединение установлено правильно.

КОНСТРУКЦИЯ

- Регулярно проверяйте центровку машины.
- Проверьте состояние и затяжку болтов и гаек.
- Проверить межпролетные патрубки, а также сливные клапаны пролетов и консолей.
- Убедитесь, что в отверстиях машины нет гнезд грызунов или насекомых.

ДОЖДЕВАЛЬНЫЕ НАСАДКИ

- Проверьте входящее давление в системе и расход.· Проверяйте общее состояние дождевальных насадок и правильное положение форсунок каждый сезон.
- Убедитесь, что нет утечек и все дождевальные насадки работают правильно.
- Убедитесь, что механизм открывания и закрывания концевого пистолета работает должным образом (если применимо).
- Проверьте давление в последней дождевой насадке.

ШИНЫ

- Часто проверяйте давление в шинах и затяжку проушин (каждые 1000 часов в сезон полива)
- Рекомендуемое давление для шин 14,9 x 24 составляет 110-138 кПа

УРОВНИ МАСЛА, СМАЗКИ И СМАЗКА

- Часто проверяйте уровень масла в колесных редукторах и мотор-редукторах.
- Используйте смазку EP 85W140, которая соответствует требованиям API GL-5 или MIL-L-2105 C.
- Избегайте использования масел с противозадирными присадками на основе серы или хлора.
- Осмотрите и при необходимости смажьте движущиеся части (поворотное колено, коллекторное кольцо)
- Используйте водостойкую смазку.

ОЧИСТКА

- Трубы дождевальной машины необходимо регулярно очищать от песка и любых осадков, особенно после установки, в начале и в конце сезона полива, и после любого ремонта.

РЕКОМЕНДАЦИИ ВНЕ СЕЗОНА

- Найдите ровные участки, где можно остановить дождевальную машину, и не оставляйте ее на склонах.
- Если в поле есть домашний скот, установите какую-нибудь защиту вокруг дождевальной машины.
- Избегайте оставлять дожевальную машину рядом с дорогами общего пользования, чтобы предотвратить воровство.
- На участках с риском затопления расположите дождевальную машину на возвышенности или снимите электрические компоненты.
- Расположите машину в направлении преобладающего ветра, чтобы уменьшить его негативное воздействие.
- Установите на ВЫКЛ. вводный выключатель (4) на панели. Для систем, которые включают устройство iControlRemote с сигнализацией кражи кабеля, удерживайте вводный выключатель (4) в положении ВКЛ. и поверните выключатель работы (11) в положение ВЫКЛ., чтобы предотвратить запуск машины.
- В местах с сильными перепадами температуры отключите машину от муфт, чтобы металл мог сжиматься.
- Очистите внутренние трубопроводы от песка и осадков. Откройте все сливы и дайте воде непрерывно стечь через всю дождевальную машину.
- Во избежание замерзания обязательно удалите всю воду из трубопроводов.
- Убедитесь, что проушины колес имеют правильный крутящий момент.

iControl Standard

04 Предупреждения о рисках получения травм

Электропитание для дождевальной машины может быть обеспечено либо электроэнергетической компанией, либо генератором с приводом от двигателя. Для работы системе требуется 460/480 В при 60 Гц или 380/400 В при 50 Гц и 3-фазовый ток. Максимальное рабочее напряжение не должно превышать 504 В перем. тока, и при этом машина не должна работать при напряжении менее 375 В.

ПЕРЕД подачей тока на дождевальную машину убедитесь, что система правильно заземлена.

Держитесь на расстоянии от всех движущихся элементов и не касайтесь их, особенно в зонах передачи башни.

Рабочее напряжение этоймашины (480/380 В) может быть смертельным. Электромонтажные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Будьте особенно осторожны при выполнении любого вида технического обслуживания, когда оборудование находится вблизи высоковольтных линий электропередач.

Перед проведением любых работ или технического обслуживания отключите машину и убедитесь, что она остановлена.

Не проводите полив вблизи высоковольтных линий электропередач.

ВСЕГДА устанавливайте ограждения в конце поля перед использованием оборудования для секторных дождевальных машин.

Не взбирайтесь на тележки во время движения машины и не прыгайте с них.

Машина и, следовательно, все ее пролеты периодически останавливаются или запускаются.

Держитесь на расстоянии от оборудования и не работайте с ним во время грозы, так как многие из его компонентов являются проводниками.

Не трогайте оборудование, если цепь обеспечения безопасности снята, поскольку машина может упасть.

Перед запуском системы убедитесь, что нет препятствий для работы машины, таких как автомобили, тракторы или любые другие элементы, которые могут повредить поворотную конструкцию, или быть повреждены при контакте с машиной.

Об этом Кратком вводном руководстве:

Информация, содержащаяся в этом руководстве, относится к панелям iControlStandard. AIS оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств.

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации дождевальных машин.

www.western-irrigation.com
www.piercecorporation.com

iControl
Standard

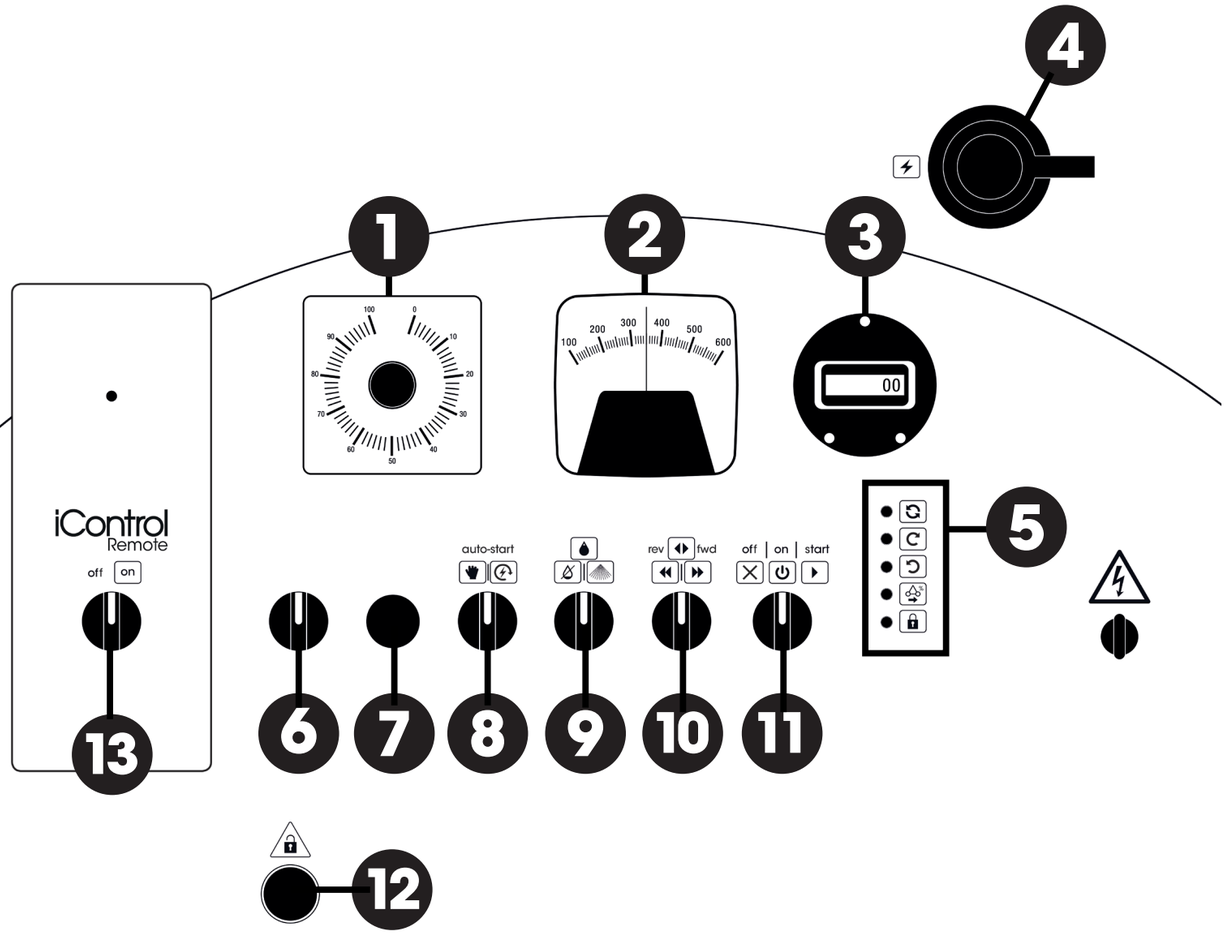
iControl
Standard

Guide de démarrage rapide du pivot

AIS co

iControl
Standard

01 Fonctions de l´armoire du pivot



1 **Doseur cyclique (%):** commande la vitesse de la machine en déterminant la durée de fonctionnement du moteur de la dernière tour sur une période de 60 secondes.

2 **Voltmètre:** mesure la tension de la source d'alimentation principale qui entre dans l´armoire.

3 **Compteur horaire:** chronomètre la durée d'utilisation du pivot.

4 **Sectionneur:** coupe l'alimentation de la machine.

Remarque: la porte de l´armoire ne s'ouvre pas si le bouton n'est pas en position OFF (ARRÊT).

5 **Témoins de fonctionnement:** signalent une activité en cours.

6 **Options**

7 **Options**

8 **Interrupteur de Démarrage automatique:**

La position AUTO permet au système de démarrer automatiquement dès que le pivot est sous tension.

La position MANUEL evite le démarrege automatique de la machine après une coupure de courant.

9 **Commande d´Irrigation:**

L'option EN EAU arrête la machine en cas de perte de pression d'eau. Lorsque la machine démarre, si la pompe ou la vanne est câblée au panneau, l'option EN EAU ouvre la vanne ou démarre la pompe. L'option EN EAU ferme également la vanne ou coupe la pompe lorsque le pivot s'arrête.

L'option SANS EAU permet à la machine de fonctionner sans pression d'eau. Elle ferme la vanne ou arrête la

L'option AUX fonctionne comme l'option EN EAU. Elle démarre et arrête également la pompe doseuse lorsque le pivot démarre ou s´arrête.

10 **Commande de Direction:** sélectionne le sens de fonctionnement et active l'option de demi-tour automatique.

Sur la position **REV (MARCHE ARRIÈRE)** , les travées se déplacent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et s'arrêtent aux barricades.

Sur la position **AUTO-REVERSE (DEMI-TOUR AUTOMATIQUE)**, les travées font demi-tour une fois les barricades atteintes.

Sur la position **FWD (MARCHE AVANT)** , les travées se déplacent dans le sens des aiguilles d'une montre et s'arrêtent aux barricades.

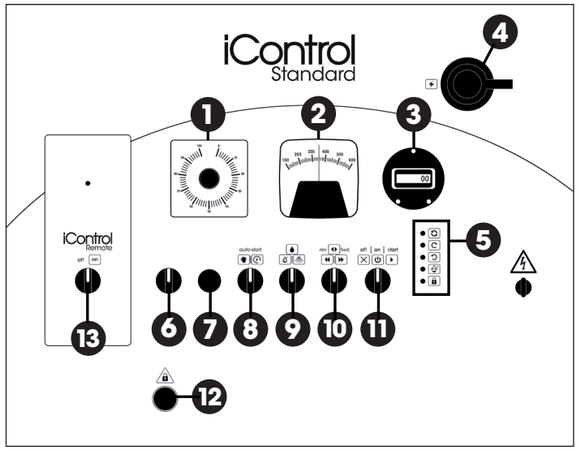
11 **Interrupteur de Fonctionnement:** arrête et démarre la machine.

12 **Bouton d´Annulation de sécurité:** permet de démarrer toute la machine lorsqu'un microrupteur de sécurité s'ouvre en cas de désalignement, de défaut dans le coffret de demi-tour automatique, de temps dépassé de la miuterie de surabondance d´irrigation ou pour toute autre raison. La machine ne peut être redémarrée qu'en appuyant sur les boutons Annulation de sécurité et Démarrage.

13 **Interrupteur iControlRemote:** active et désactive le dispositif iControlRemote. Si la pompe ou la vanne est câblée au dispositif iControlRemote, la position ON (MARCHE) annule les commandes de la vanne et de la pompe par la commande d´irrigation (9) et permet au dispositif iControlRemote de commander l'irrigation.

iControl Standard

02 Fonctionnement du système d'irrigation



ARRÊT D'URGENCE DE LA MACHINE

Tous nos pivots sont dotés d'un interrupteur de sous chaque boîtier de tour. Mettre cet interrupteur sur OFF (ARRÊT) arrête toute la machine en interrompant le circuit de sécurité.

Cet interrupteur doit être utilisé uniquement en cas d'urgence.

DÉMARRAGE DU PIVOT

1. Placez le sectionneur (4) sur ON (MARCHE).
2. Vérifiez la tension au le voltmètre (2).
3. Choisissez la vitesse souhaitée sur le doseur cyclique (1).
4. Placez la commande d´irrigation (9) sur le réglage souhaité.
5. Placez la commande de Direction (10) sur la position souhaité: MARCHE ARRIÈRE, DEMI-TOUR AUTOMATIQUE, MARCHE AVANT

MARCHE ARRIÈRE		MARCHE AVANT
	Machine activée	
	Marche arrière (droite)	
	Marche avant (gauche)	
	Déplacement dernière tour	
	Sécurité fermée	

6. Actionner l´interrupteur de fonctionnement (11) sur START (DÉMARRER).
7. Contrôlez les Témoins de fonctionnement (5) pour vérifier que le pivot fonctionne correctement. Les témoins de direction doivent être allumés, selon le sens de déplacement.
8. Choisissez Manuel ou démarrage automatique avec l´interrupteur de Démarrage automatique (8).
   - Manuel: le pivot ne démarre pas après une coupure de courant.
   - Automatique: le pivot démarre automatiquement lorsqu'il est sous tension.
9. Activez l´interrupteur iControlRemote (13) si vous souhaitez un contrôle à distance.

Avant de programmer ou de démarrer le système, vérifiez que personne, ni aucun animal ou véhicule, ne se trouve à portée de la machine, ce qui pourrait entraîner des blessures et des dommages.

ARRÊT ET DÉCONNEXION DU PIVOT

La séquence d'arrêt:
1. Positoner línterrupteur de Fonctionnement (11) sur OFF (ARRÊT).
2. Couper l'alimentation avec le sectionneur(4).
3. Coupez le générateur ou l'alimentation électrique à la station de la pompe ou au transformateur.

Même si le sectionneur (4) de l´armoire de commande a été mis sur OFF (ARRÊT), il peut toujours y avoir une tension de 480/380 Volt dans l´armoire si l'alimentation électrique principale n'a pas été coupée.

Pour éviter d'endommager la machine, tournez toujours le bouton Démarrage automatique (8) sur OFF (ARRÊT) avant de régler le bouton Déconnexion (4) sur OFF (ARRÊT) et de débrancher l'alimentation.
La porte interne de l´armoire ne peut pas être ouverte tant que le sectionneur n'est pas sur OFF (ARRÊT).

OPTION DEMI-TOUR/ARRÊT AUTOMATIQUE

Le dispositif de demi-tour automatique est généralement installé à la derniere tour.
- Fonction de demi-tour automatique aux barricades:
  1. Placez le bouton Direction (10) en position AUTOREVERSE (DEMI-TOUR AUTOMATIQUE).
- Fonction d'arrêt automatique aux barricades :
  1. Tournez le bouton Direction (10) dans la position souhaitée: MARCHE ARRIÈRE ou AVANT
  2. Lorsque la machine est arrêtèe, redémarrez-la en tournant l´interrupteur de Fonctionnement (11) sur START (DÉMARRER).

Lorsque la machine s'arrête à la barricade, le bouton Direction (10) doit être tourné dans le sens opposé ou en position AUTOREVERSE (DEMI- TOUR AUTOMATIQUE) avant de redémarrer la machine avec le l´interrupteur de Fonctionnement (11).

Il est obligatoire d'installer les deux barricades avant d'utiliser le pivot en secteur. Il est nécessaire d'utiliser des barricades pour protéger la machine des obstacles comme les routes, les arbres, les bâtiments, les canaux, etc.

FONCTIONNEMENT MARCHE AVANT/ARRIÈRE

Si vous souhaitez changer le sens de fonctionement de la machine, suivez ces instructions:
1. Tournez le bouton Direction (10) en position FORWARD (MARCHE AVANT) ou REVERSE (ARRIÈRE)
2. Tournez le bouton Fonctionnement (11) sur START (DÉMARRER).
3. Vérifiez les Témoins de fonctionnement (5) pour vous assurer que le pivot fonctionne correctement et dans le sens voulu.
4. Réglez le bouton Direction (10) en position AUTOREVERSE (DEMI-TOUR AUTOMATIQUE) uniquement si vous souhaitez activer cette fonction lorsque les travées atteignent les barricades.

CONFIGURATION DE L´ARMOIRE POUR UTILISER iControlRemote

1. Placez le bouton iControlRemote (13) sur ON (MARCHE) pour mettre le contrôleur sous tension.
2. Choisissez la vitesse voulue avec le Doseur cyclique (1).
3. Tournez l´interrupteur Démarrage automatique (8) sur OFF (MANUEL) pour eviter la machine de démarrer automatiquement lor qu'elle est mise sous tension.
4. Réglez le bouton d´irrigation (9) en position DRY (SANS EAU) pour permettre au contrôleur de fonctionner sans pression d'eau.
5. Réglez la commande de Direction (10) en position AUTOREVERSE (DEMI-TOUR AUTOMATIQUE) pour permettre au contrôleur de changer de direction.
6. Positinner l'interrupteur de Fonctionnement (11) en position ON (MARCHE) pour permettre au contrôleur de démarrer la machine.

OPTION DE DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

L´interrupteur de Démarrage automatique (8) permet à la machine de démarrer automatiquement après une perte d'alimentation.
• Désactivation de l'option de démarrage automatique: placez en position MANUEL pour empêcher la machine de redémarrer après une coupure de courant.
• Activation de l'option de démarrage automatique : placez en position ON (MARCHE) pour démaner la machine automatiquement après une coupure de courant.

Hors saison ou pendant une période sans irrigation, l´interrupteur de Fonctionnement (11) doit être réglé en position OFF (ARRÊT) pour empêcher la machine de démarrer après une éventuelle coupure de courant.

APPLICATION DE L'EAU

Vérfiez la pression du système et vérifiez qu'elle correspond à la pression prescrite calculée dans le busage livré avec votre système.

Vérifiez occasionnellement la pression du système à la demiene tour.

FONCTION iCONTROLREMOTE

Le panneau iControlStandard est prévu pour fonctionner avec l'option iControlRemote (13).
1. OFF: désactivation de l'option iControlRemote.
2. ON: activation de l'option iControlRemote.

DANGER **AVERTISSEMENT** **RECOMMANDATION**

iControl Standard

03 Maintenance du système d'irrigation

ÉLECTRICITÉ

- Vérifiez la tension de la machine et les branchements des coffrets électriques ainsi que des connexions de l´armoire de commande.
- Por les système déplacable, si vous déplacez le point pivot, vérifiez à nouveau que la mise à la terre est correctement installée.

STRUCTURE

- Vérifiez régulièrement l'alignement de la machine.
- Révisez l'état et le serrage des boulons et écrous.
- Vérifiez les flexibles entre les travées ainsi que les drains de travée et de porte-à-faux.
- Vérifiez l'absence de nuisibles ou de nids d'insecte dans l´armoire et les coffrets de tours.

BUSAGE

- Vérifiez la pression d´eau de la machine et son débit.
- Contrôlez l'état général des asperseurs et la bonne position des buses à chaque saison.
- Vérifiez l'absence de fuites et que tous les asperseurs fonctionnent correctement.
- Vérifiez que le mécanisme d'ouverture et de fermeture du canon final fonctionne correctement (le cas échéant).
- Vérifiez la pression au dernier asperseur.

PNEUS

- Vérifiez la pression des pneus et le serrage des écrous fréquemment (toutes les 1 000 heures de fonctionnement pendant la saison d'irrigation)
- La pression recommandée pour les pneus 14,9 x 24 est de 16-20 PSI (110-138 Kpa)

NIVEAUX D'HUILE, LUBRIFIANTS ETGRAISSAGE

- Contrôlez négulièrement le niveau d'huile dans les reductors de roues et les motoreductors.
- Utilisez un lubrifiant EP 85W140, conforme aux exigences API GL-5 ou MIL-L-2105 C.
- Évitez les huiles EP contenant des additifs à base de soufre ou de chlore.
- Inspectez et graissez les pièces mobiles au besoin (coude tournant, collecteur)
- Utilisez de la graisse hydrofuge.

NETTOYAGE

- Les conduites du pivot doivent être régulièrement rincées pour retirer la poussière et tout résidu, en particulier après l'installation, au début et à la fin de la saison d'irrigation et après toute réparation.

RECOMMANDATIONS HORS SAISON

- Recherchez une surface plane pour stationer le pivot et évitez de le laisser en pente.
- En cas de présence de bétail, placez une protection autour du pivot.
- Évitez de stationner le pivot à côté d'une route pour éviter les vols.
- Dans les zones inondables, stationnez le pivot dans un endroit surélevé ou retirez les composants électriques.
- Stationnez le pivot dans le sens du vent dominant pour réduire son exposition aux rafales.
- Coupez le sectionneur (4) de l´armoire. Pour les systèmes dotés du dispositif iControlRemote avec une alarme contre le vol de câble, laissez le sectionneur (4) sur ON (MARCHE) et tournez le bouton de Fonctionnement (11) sur OFF (ARRÊT) pour éviter que la machine ne démarre.
- Dans les endroits sujets à de grandes amplitudes de température, débranchez la machine au niveau des unions pour que le métal puisse se rétracter.
- Retirez la poussière et les résidus de l'intérieur des conduites, nétoyez tous les drains et laissez l'eau s'écouler sans interruption dans tout le pivot.
- Pour éviter le gel, veillez à retirer toute l'eau des conduites.
- Vérifiez que les écrous de roue sont serrés au même couple.

iControl Standard

04 Avertissements liés aux risques de blessure

L'alimentation électrique du pivot peut être fournie par un distributeur d'électricité ou par un groupe electrogène. Le système a besoin d'une tension de 460/480 volts à 60 Hz ou de 380/400 volts à 50 Hz et d'une alimentation électrique triphasée pour fonctionner. La tension de fonctionnement ne doit pas dépasser 504 V.c.a. ni descendre sous 375 V.

Vérifiez que le système est correctement mis à la terre AVANT d'alimenter le pivot en courant.

La tension de fonctionnement de cette machine (480/380 V) peut être létale. Les travaux électriques doivent toujours être réalisés par des électriciens qualifiés.

Débranchez l'équipement et vérifiez qu'il est arrêté avant d'effectuer toute tâche de maintenance ou autre.

Installez TOUJOURS les barrières de fin de champ avant d'utiliser l'équipement, pour les pivots sectoriels.

La machine, et toutes ses travées, s'arrête ou démarrer par intermittence.

Ne manipulez pas l'équipement si le circuit de sécurité a été désactivé, la machine pourrait tomber.

Avant de démarrer le système, vérifiez qu'aucun obstable ne se trouve sur le passage des travées comme des véhicules, des tracteurs ou tout autre élément qui pourrait endommager la structure du pivot ou qui pourrait être endommagé par celle-ci.

Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles et ne les touchez pas, en particulier les zones de transmission des tours.

Soyez particulièrement attentif lorsque vous effectuez la maintenance de l'équipement à proximité de lignes haute tension.

N'irriguez pas à proximité de lignes haute tension.

Ne montez pas sur les travées lorsque la machine est en marche et n'en sautez pas.

Ne vous approchez pas de cet équipement et ne le manipulez pas avec un appareil électrique pendant les orages, nombre de ces composants sont conducteurs.

À propos de ce guide de démarrage rapide:

Les informations contenues dans ce guide s'appliquent aux armoires iControlStandard. AIS se réserve le droit de les modifier à tout moment sans préavis ni obligation.

Pour plus d'informations, consultez le Manuel d'utilisation du pivot.

www.western-irrigation.com
www.piercecorporation.com

iControl
Standard

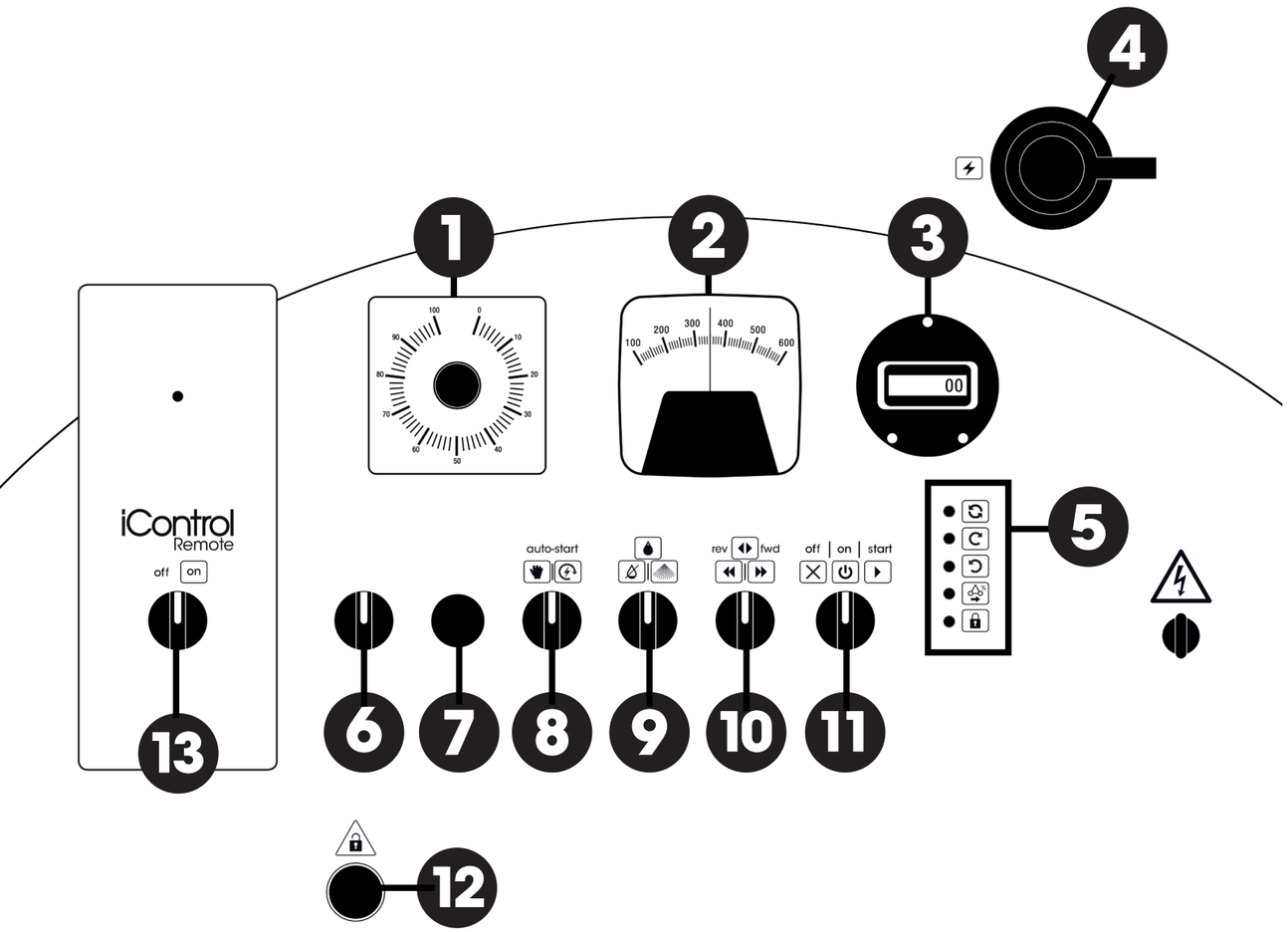
iControl
Standard

Guia de Início Rápido do Pivô

AIS co

iControl
Standard

01 Funções Painel Pivô



1. **Temporizador percentual:** controla a velocidade da máquina fixando quanto tempo o motor da torre final funcionam durante um período de 60 segundos.

2. **Voltímetro:** monitoriza a voltagem que entra no painel a partir da fonte de alimentação principal.

3. **Cronómetro:** regista a quantidade de tempo que o pivô é utilizado.

4. **Interruptor de desconexão:** corta a alimentação à máquina.

   Nota: a porta do painel não abrirá a menos que o interruptor esteja na posição OFF.

5. **Luzes Indicadoras de Operação:** mostradas quando uma operação está a decorrer.

6. **Opções**: N/D

7. **Opções**: N/D

8. **Interruptor de Arranque Automático:**

   A posição ON (ligado) permite ao sistema ligar automaticamente sempre que recebe alimentação elétrica.

   A posição OFF (desligado) impede a máquina de ligar automaticamente após uma falha de energia.

9. **Interruptor de Irrigação:**

   A opção WET (molhado) irá parar a máquina na eventualidade de uma perda de pressão da água. Quando a máquina liga, se a bomba ou válvula estiverem ligadas ao painel, a opção WET abrirá a válvula ou ligará a bomba. A opção WET também fechará a válvula ou desligará a bomba quando o pivô para.

   A opção DRY (seco) irá permitir à máquina funcionar sem pressão de água. Irá fechar a válvula ou desligar a bomba.

   A opção AUX (auxiliar) funciona como a opção WET. Também irá ligar e parar a bomba de doseamento quando o pivô liga ou para.

10. **Interruptor de Direção:** seleciona a direção de funcionamento e permite a opção de retorno de marcha automático.

    Com a configuração **FORWARD** (para a frente) os tubos de extensão movem-se no sentido horário e param nas barreiras.

    Com a configuração **AUTOREVERSE** (inversão automática) os tubos de extensão mudam de direção quando chegam às barreiras.

    Com a configuração **REVERSE** (para trás) os tubos de extensão movem-se no senti anti-horário e param nas barreiras.

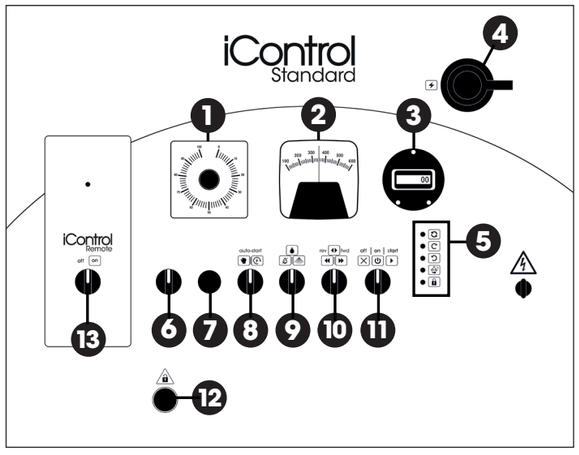
11. **Interruptor de Operação:** para e liga a máquina.

12. **Botão de Cancelamento de Segurança:** permite iniciar toda a máquina quando um micro-interruptor de segurança se abre devido a desalinhamento, ocorre uma falha na operação de inversão automática, decorre demasiado tempo no temporizador de rega em excesso, ou qualquer outra razão. A máquina só pode ser iniciada novamente premindo os botões de cancelamento de segurança e de arranque.

13. **Interruptor iControlRemote:** ativa e desativa o dispositivo iControlRemote. Se a bomba ou a válvula estiverem ligadas ao dispositivo iControlRemote, a posição ON irá cancelar os controlos da válvula e da bomba do Interruptor de Irrigação (9) e permitir que o dispositivo iControlRemote controle a irrigação.

iControl Standard

02 Como funciona o seu sistema de irrigação



LIGAR O PIVÔ

1. Rode o Interruptor de Desligar (4) para ON.
2. Verifique a voltagem no Voltímetro (2).
3. Selecione a velocidade desejada no Temporizador de Percentagem (1).
4. Coloque o Interruptor de Irrigação (9) na configuração desejada.
5. Coloque o Interruptor de Direção (10) na configuração desejada: FORWARD, AUTOREVERSE, REVERSE.
6. Rode o Interruptor de Operação (11) para START.

RECUAR	AVANÇAR
Máquina ativada	
Recuar (direita)	
Avançar (Esquerda)	
Última torre em movimento	
Segurança fechada	

7. Verifique as Luzes Indicadores de Operação (5) para verificar se o pivô está a trabalhar corretamente. As luzes indicadoras seguintes devem estar acesas, dependendo da direção:
8. Escolha o reinício manual ou automático no Interruptor de Arranque Automático (8).
   - Manual: o pivô não irá ligar após uma falha de corrente.
   - Automático: o pivô irá ligar automaticamente quando receber corrente.
9. Ligue o Interruptor iControlRemote (13) se quiser comandar remotamente.

Antes de programar o ligar o sistema, garanta que nenhuma pessoal, nenhum animal ou veículo estão dentro da área de operação da máquina, o que poderia resultar em dano.

PARAGEM DE EMERGÊNCIA DA MÁQUINA

Adicionalmente, todos os nossos pivôs estão equipados com um Interruptor de Desconexão por baixo de cada torre. Rodar este interruptor para OFF irá parar toda a máquina ao interromper o circuito de segurança.

Este interruptor só deve ser utilizado em caso de emergência.

PARAR E DESCONECTAR O PIVÔ

A sequência de paragem:
1. Coloque o Interruptor de Operação (11) em OFF.
2. Desconecte a energia elétrica com o Interruptor de Desconexão (4).
3. Desligue o gerador ou a alimentação elétrica na estação de bombeamento ou transformador.

Mesmo se o Interruptor de Desligar (4) no painel de controlo tiver sido rodado para OFF, poderão ainda existir 480/380 VAC no painel se a alimentação principal não tiver sido desligada.

Para evitar dano na máquina, rode sempre o Interruptor de Arranque Automático (8) para OFF antes de rodar o Interruptor de Desligar (4) para OFF e desconectar a alimentação.
A porta interna do painel não pode ser aberta até o Interruptor de Desligar ser rodado para OFF.

OPÇÃO DESLIGAR AUTOREVERSE/AUTO

O dispositivo de inversão automática está geralmente localizado na torre final da máquina.
- Função de inversão de marcha automática nas barreiras:
  1. Rode o Interruptor de Direção (10) para a posição AUTOREVERSE.
- Função de paragem automática nas barreiras:
  1. Rode o Interruptor de Direção (10) para a configuração desejada: FORWARD ou REVERSE.
  2. Quando a máquina estiver desligada, rode o Interruptor de Operação (11) para START.

Quando a máquina parar na barreira, o Interruptor de Direção (10) tem de ser rodado na direção oposta ou para a posição AUTOREVERSE antes de reiniciar a máquina com o Interruptor de Operação (11).

É obrigatório instalar as duas barreiras antes de utilizar o pivô de círculo parcial.
É obrigatório utilizar barreiras para proteger a máquina de quaisquer obstáculos, por exemplo, estradas, árvores, edifícios, canais, etc.

OPERAÇÃO PARA A FRENTE/ PARA TRÁS

Se quiser alterar a direção da máquina enquanto está a funcionar, siga estas instruções:
1. Rode o Interruptor de Direção (10) para a posição FORWARD ou REVERSE.
2. Rode o Interruptor de Operação (11) para START.
3. Verifique as Luzes Indicadores de Operação (5) para verificar se o pivô está a trabalhar corretamente e na direção escolhida.
4. Coloque o Interruptor Direcional (10) na posição AUTOREVERSE apenas se quiser ativar esta função quando chegar às barreiras.

COMO CONFIGURAR OS INTERRUPTORES DO PAINEL PARA FUNCIONAREM COM o iControlRemote

1. Rode o Interruptor iControlRemote (13) para ON para ligar o controlador.
2. Selecione a velocidade desejada no Temporizador de Percentagem (1).
3. Coloque o Interruptor de Arranque Automático (8) em OFF para impedir que a máquina ligue automaticamente com energia.
4. Coloque o Interruptor de Irrigação (9) na posição DRY para permitir que o controlador opere sem pressão de água.
5. Coloque o Interruptor de Direção (10) na posição AUTOREVERSE para permitir que o controlador altere a direção.
6. Coloque o Interruptor de Operação (11) na posição ON para permitir que o controlador ligue a máquina.

OPÇÃO DE ARRANQUE AUTOMÁTICO

O Interruptor de Arranque Automático (8) permite que a máquina reinicie automaticamente após uma perda de energia.
- Desligar a opção de arranque automático: defina a posição para OFF para impedir que a máquina reinicie automaticamente após uma falha de energia.
- Ligar a opção de arranque automático: defina a posição para ON para permitir que a máquina reinicie automaticamente após uma falha de energia.

Durante a época baixa ou num período sem irrigação, o Interruptor de Operação (11) tem de ser colocado na posição OFF para impedir que a máquina se ligue após uma possível falha de energia.

APLICAÇÃO ÁGUA

Verifique a pressão real do sistema e certifique-se que é igual à pressão prescrita calculada no Gráfico do Aspersor, incluído no seu sistema.

Verifique a pressão do sistema no final do sistema.

FUNÇÃO ICONTROL REMOTO

O painel iControlStandard está equipado para funcionar com a opção iControlRemote (13).
1. OFF: desativar a opção iControlRemote.
2. ON: ativar a opção iControlRemote.

PERIGO **AVISO** **RECOMENDAÇÃO**

iControl Standard

03 Manutenção do sistema de irrigação

ELÉTRICA

- Verifique a voltagem da máquina e as conexões das caixas elétricas e os blocos terminais do painel de controlo.
- Num sistema rebocável, se mover ou mudar a base, certifique-se que a conexão à terra é corretamente instalada de novo.

ESTRUTURA

- Verifique regularmente o alinhamento da máquina.
- Reveja a condição e aperto dos parafusos e porcas.
- Verifique as mangueiras inter-tubos de extensão e os escoamentos do tubo de extensão e da saliência.
- Assegure-se que não existem ninhos de roedores ou insetos em nenhuma das aberturas da máquina.

PACOTE DO ASPERSOR

- Verifique a pressão disponível nos sistemas e o seu fluxo.
- Verifique a condição geral dos aspersores e corrija a posição do bocal em cada estação do ano.
- Verifique se não existem fugas, e se todos os aspersores estão a funcionar corretamente.
- Verifique se o mecanismo de abertura e fecho para a pistola terminal funcionam corretamente (se aplicável).
- Verifique a pressão no último aspersor.

PNEUS

- Verifique a pressão dos pneus e o aperto dos engates frequentemente (a cada 1000 horas durante a época de irrigação)
- A pressão recomenda para pneus de 14.9 x 24 é 16-20 PSI [110-138 Kpa]

NÍVEIS DE ÓLEO, LUBRIFICANTES E LUBRIFICAÇÃO

- Reveja o nível de óleo nas caixas de engrenagens e motores de engrenagem frequentemente.
- Utilize um lubrificante EP 85W140, que cumpra os requisitos API GL-5 ou MIL-L-2105 C.
- Evite óleos EP que contenham aditivos à base de enxofre ou cloro.
- Inspecione e lubrifique as partes móveis quando necessário (cotovelo articulado, anel coletor)
- Utilize lubrificante à prova de água.

LIMPEZA

- Os canos do pivô devem ser limpos de sujidade e qualquer resíduo regularmente, especialmente após a instalação, no início e final da temporada de irrigação e após qualquer reparação.

RECOMENDAÇÕES PARA PARAGEM PROLONGADA

- Pesquise áreas planas para estacionar o pivô e evite deixá-lo em encostas.
- Se existir gado nas proximidades, coloque proteções em torno do pivô.
- Evite estacionar o pivô próximo de estradas públicas para prevenir furtos.
- Em áreas com risco de cheia, estacione o pivô em áreas elevadas ou retire os componentes elétricos.
- Estacione o pivô na direção do vento para reduzir a exposição ao mesmo.
- Rode o Interruptor de Desligar (4) para OFF no painel. Para sistemas que incluem o dispositivo iControlRemote com um alarme anti-roubo com cabo, mantenha o Interruptor de Desconexão (4) em ON e rode o Interruptor de Operação (11) para OFF para impedir a máquina de ligar.
- Em locais com grandes variações de temperatura, desconecte a máquina nos acoplamentos para permitir a contração do metal.
- Limpe a sujidade e resíduos da tubagem interna. Abra todos os escoamentos e permita que a água corra continuamente por todo o pivô.
- Para prevenir o congelamento, certifique-se que remove toda a água da tubagem.
- Verifique se os engates das rodas estão com o aperto correto.

iControl Standard

04 Avisos de riscos de lesão

A alimentação do pivô pode ser fornecida pela empresa de abastecimento elétrico ou por um gerador movido a motor. O sistema requer 460/480 volts a 60Hz ou 380/400 volts a 50Hz e 3 alimentação trifásica para funcionar. A voltagem máxima de funcionamento não pode exceder os 504 volts AC, nem a máquina deve ser operada a menos de 375 volts.

Assegure que o sistema está corretamente aterrado ANTES de fornecer corrente ao pivô.

A voltagem de funcionamento desta máquina (480/380 V) pode ser letal. O trabalho elétrico só deve ser realizado por pessoas qualificadas.

Desconecte o equipamento e certifique-se que está parado antes de executar qualquer trabalho ou manutenção.

Instale SEMPRE barreiras de fim de campo antes de utilizar o equipamento, para pivôs sectoriais.

A máquina, e como tal todos os seus tubos de extensão, param ou ligam de forma intermitente.

Não manuseie o equipamento se o circuito de segurança tiver sido desativado, uma vez que a máquina pode cair.

Antes de iniciar o sistema, certifique-se que não existe qualquer tipo de obstáculo no curso do equipamento como veículos, tratores ou qualquer outro elemento que possa danificar a estrutura do pivô ou ser danificado por esta.

Mantenha-se longe de todos os elementos móveis e não lhes toque, especialmente nas zonas de transmissão da torre.

Tome precaução extra ao realizar qualquer tipo de manutenção quando o equipamento estiver próximo de linhas elétricas de alta tensão.

Não irrigue próximo de linhas de alta tensão.

Não suba às torres enquanto a máquina estiver em movimento, e não salte das mesmas.

Mantenha-se longe e não manuseie este equipamento com aparelhos elétricos durante trovoadas, uma vez que muitos dos seus componentes são condutores.

Sobre este Guia de Iniciação Rápida:

A informação aqui contida aplica-se a painéis iControlStandard. A AIS reserva o direito de efetuar alterações a qualquer momento sem notificação, e sem incorrer em qualquer obrigação.

Para mais informações, consulte o Manual de Operação do Pivô

www.western-irrigation.com
www.piercecorporation.com

iControl
Standard

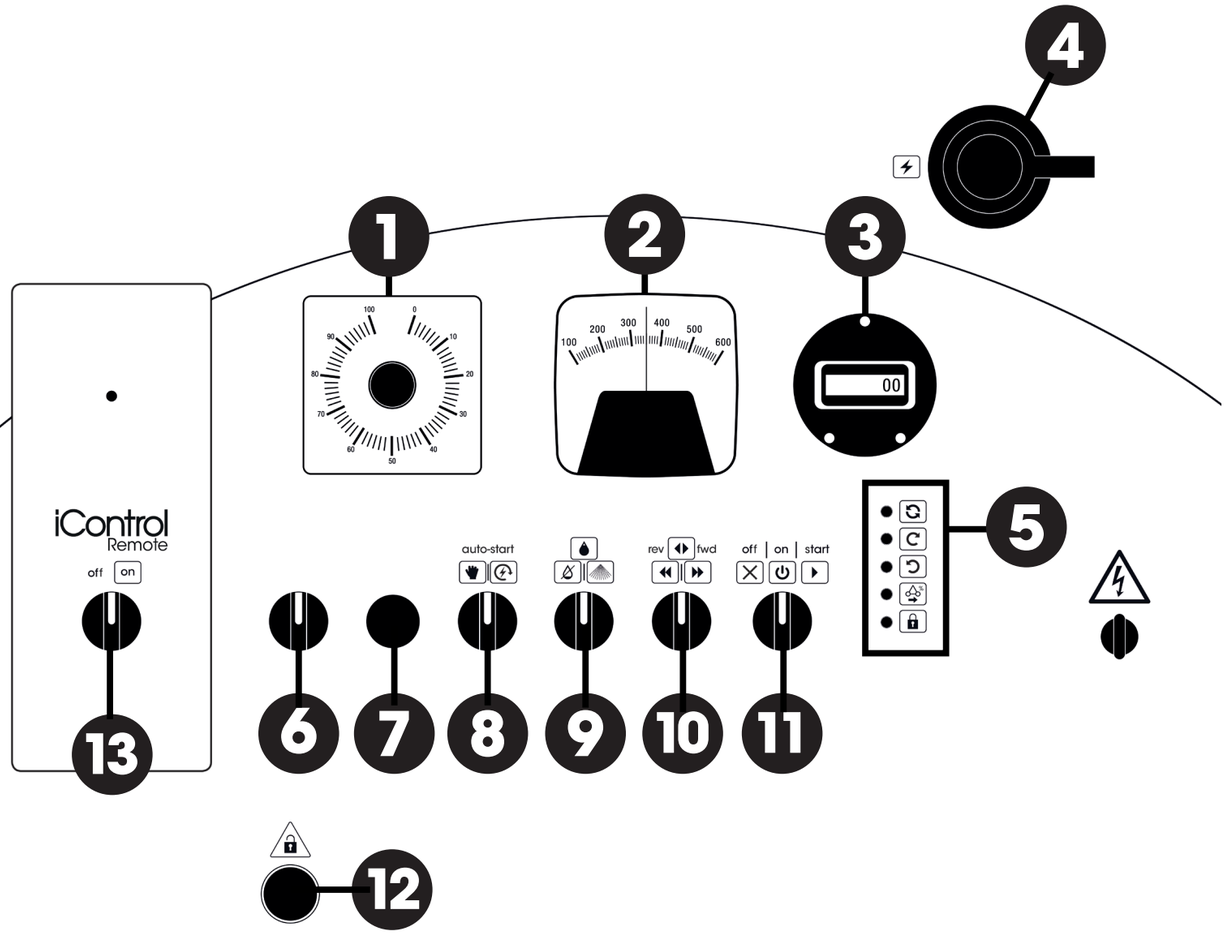
iControl
Standard

Ghid de Pornire Rapidă a Pivotului

AIS co

iControl Standard

01 Pivot Funcțiile panoului



1 **Temporizator procentual:** controlează viteza mașinii stabilind cât timp funcționează motorul turnului de capăt într-un interval de 60 de secunde.

2 **Voltmetru:** monitorizează tensiunea care intră în panou de la sursa principală de alimentare.

3 **Contor de timp:** măsoară durata de utilizare a pivotului.

4 **Comutator de deconectare:** întrerupe alimentarea mașinii.

Nota: ușa panoului nu se va deschide decât în cazul în care comutatorul este în poziția OPRIT.

5 **Indicatoare luminoase de funcționare:** arată când se utilizează o operațiune.

6 **Opțiuni:** N/A

7 **Opțiuni:** N/A

8 **Comutator de pornire automată:**

Poziția PORNIT permite sistemului să pornească automat ori de câte ori primește energie.

Poziția OPRIT împiedică pornirea automată a mașinii după o pană de curent.

9 **Comutator de irigare:**

Opțiunea UMED va opri mașina în cazul unei pierderi de presiune a apei. Când pornește mașina, dacă pompa sau supapa sunt conectate la panou, opțiunea UMED va deschide supapa sau va porni pompa. Opțiunea UMED va închide de asemenea supapa sau va opri pompa când pivotul se oprește.

Opțiunea DRY va permite mașinii să funcționeze fără presiunea apei. Acesta va închide supapa sau va opri pompa.

Opțiunea AUX Opțiunea AUX. De asemenea, va porni și va opri pompa dozatoare când pivotul pornește sau se oprește.

10 **Comutator de direcție:** selectează direcția de mers și activează opțiunea de mers înapoi automat.

Cu starea **ÎNAINTE** extensiile se vor mișca în sensul acelor de ceasornic și se vor opri la protecții.

Cu starea **MERS ÎNAPOI AUTOMAT** extensiile vor schimba direcția odată ce vor ajunge la protecții.

Cu starea **MERS ÎNAPOI** extensiile se vor mișca în sens opus acelor de ceasornic și se vor opri la protecții.

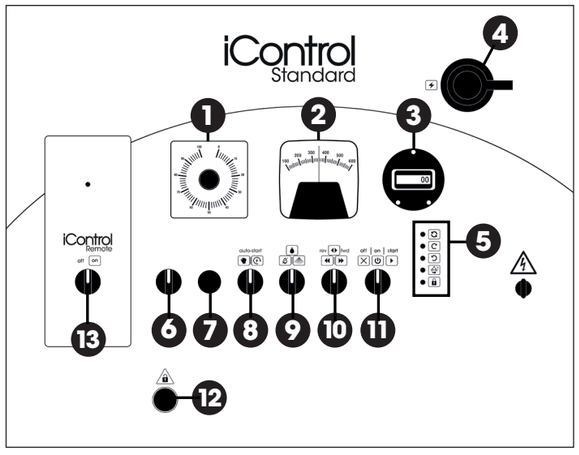
11 **Comutator de funcționare:** oprește și pornește mașina.

12 **Buton de suprascriere de siguranță:** permite pornirea întregii mașini când se deschide un micro-comutator de siguranță din cauza descentrării, în opțiunea de mers înapoi automat apare o eroare, existând un timp excesiv în temporizatorul de stropire suplimentare sau orice alt motiv. Mașina poate fi pornită din nou numai prin apăsarea butonului de siguranță și a butoanelor de pornire.

13 **Comutator iControlRemote:** activează și dezactivează dispozitivul iControlRemote. Dacă pompa sau supapa sunt conectate la dispozitivul iControlRemote, poziția PORNIT va suprascrie comenzile supapei și pompei comutatorului de irigare (9) și va permite dispozitivului iControlRemote să controleze irigarea.

iControl Standard

02 Modul de funcționare al sistemului dvs. de irigare



PORNIREA PIVOTULUI

1. Puneți Comutatorul de deconectare (4) în poziția PORNIT.
2. Verificați tensiunea de pe voltmetru (2).
3. Selectați viteza dorită în Temporizatorul procentual (1).
4. Setați Comutatorul de irigare (9) la setarea dorită.
5. Setați Comutatorul de direcție (10) la setarea dorită. ÎNAINTE, MERS ÎNAPOI AUTOMAT, MERS ÎNAPOI

IREA PIVOTU	ÎNAINTE
Mașină activată	
Înapoi (dreapta)	
Înainte (stânga)	
Deplasarea ultimului turn	
Siguranță închisă	

6. Rotiți Comutatorul de funcționare (11) în poziția START.
7. Verificați indicatoarele luminoase de funcționare (5) pentru a verifica dacă pivotul funcționează corect. Următoarele indicatoare luminoase trebuie aprinse, în funcție de direcție:
8. Alegeți repornirea manuală sau automată pe comutatorul de pornire automată (8).
   - Manual: pivotul nu va porni după o pană de curent.
   - Automat: pivotul va porni automat când primește curent.
9. Porniți comutatorul iControlRemote (13) dacă doriți comanda de la distanță.

Înainte de a programa sau porni sistemul, asigurați-vă că în raza de acțiune a mașinii nu se află nicio persoană, animal sau vehicul, care ar putea cauza deteriorări.

OPRIRE DE URGENȚĂ A MAȘINII

În plus, toate pivoturile noastre sunt echipate cu un comutator de deconectare sub fiecare cutie a turnului. Rotirea acestui comutator în poziția OPRIT, va opri întreaga mașină prin întreruperea circuitului de siguranță.

Acest comutator trebuie utilizat numai în caz de urgență.

PERICOL **AVERTIZARE** **RECOMANDARE**

OPRIREA ȘI DECONECTAREA PIVOTULUI

Ordinea operațiunilor de oprire:

1. Puneți Comutatorul de funcționare (11) în poziția OPRIT.
2. Deconectați alimentarea cu Comutatorul de deconectare (4).
3. Opriți generatorul sau alimentarea cu curent la stația de pompare sau la transformator.

Deși Comutatorul de deconectare (4) de pe panoul de comandă a fost OPRIT, este posibil ca în panou să existe încă 480/380 VAC dacă sursa de alimentare principală nu a fost oprită.

Pentru a evita deteriorarea mașinii, rotiți întotdeauna Comutatorul de pornire automată (8) în poziția OPRIT înainte de a roti Comutatorul de deconectare (4) în poziția OPRIT și de a deconecta alimentarea.
Ușa interioară a panoului nu poate fi deschisă decât atunci când Comutatorul de deconectare este OPRIT.

OPȚIUNEA MERS ÎNAPOI AUTOMAT/OPRIRE AUTOMATĂ

Dispozitivul de mers înapoi automat se află de obicei la turnul de capăt al mașinii.

- Funcția de mers înapoi automat a protecțiilor:
  1. Rotiți Comutatorul de direcție (10) în poziția MERS ÎNAPOI AUTOMAT.
- Funcția de oprire automată a protecțiilor:
  1. Rotiți Comutatorul de direcție (10) la setarea dorită: ÎNAINTE sau MERS ÎNAPOI
  2. Când mașina este oprită, reporniți-o rotind Comutatorul de funcționare (11) în poziția START.

Când mașina se oprește la protecție, Comutatorul de direcție (10) trebuie rotit în direcția opusă sau în poziția MERS ÎNAPOI AUTOMAT înainte de a reporni mașina cu Comutatorul de funcționare (11).

Este obligatoriu să instalați cele două protecții înainte de a utiliza pivotul cercului de piese.
Este necesară utilizarea protecțiilor pentru a proteja mașina de orice obstacole, de ex. drumuri, copaci, clădiri, canale, etc.

FUNCȚIONARE ÎNAINTE/MERS ÎNAPOI

Dacă doriți să schimbați direcția mașinii în timp ce aceasta funcționează, urmați aceste instrucțiuni:

1. Rotiți Comutatorul de direcție (10) în poziția ÎNAINTE sau MERS ÎNAPOI.
2. Rotiți Comutatorul de funcționare (11) în poziția START.
3. Verificați indicatoarele luminoase de funcționare (5) pentru a verifica dacă pivotul funcționează corect și în direcția se lectată.
4. Setați Comutatorul de direcție (10) în poziția MERS ÎNAPOI AUTOMAT numai dacă doriți să activați această funcție când ajunge la protecții.

CONFIGURAREA COMUTATOARELOR PANOULUI PENTRU A FUNCȚIONA CU iControlRemote

1. Rotiți Comutatorul iControlRemote (13) în poziția PORNIT a alimenta controlerul.
2. Selectați viteza dorită în Temporizatorul procentual (1).
3. Rotiți Comutatorul de pornire automată (8) în poziția OPRIT pentru a împiedica pornirea automată a mașinii prin alimentare.
4. Setați Comutatorul de irigare (9) la poziția USCAT pentru a permite controlerului să funcționeze fără presiunea apei.
5. Setați Comutatorul de direcție (10) la poziția MERS ÎNAPOI AUTOMAT pentru a permite controlerului să schimbe direcția.
6. Setați Comutatorul de funcționare (11) la poziția PORNIT pentru a permite controlerului să pornească mașina.

OPȚIUNEA PORNIRE AUTOMATĂ

Comutatorul de pornire automată (8) permite mașinii să repornească automat după o pierdere de energie.

- Dezactivarea opțiunii de pornire automată: setați poziția la OPRIT pentru a împiedica repornirea automată a mașinii după o pană de curent.
- Activarea opțiunii de pornire automată: setați poziția la PORNIT pentru a permite repornirea automată a mașinii după o cădere de tensiune.

În afara sezonului sau într-o perioadă fără irigare, Comutatorul de funcționare (11) trebuie setat în poziția OPRIT pentru a preveni pornirea mașinii după o posibilă pană de curent.

UTILIZAREA APEI

Verificați presiunea reală a sistemului și asigurați-vă că se potrivește cu presiunea prescrisă calculată în Schema aspersoarelor inclusă în sistemul dumneavoastră.

Verificați presiunea sistemului la capătul acestuia.

FUNCȚIA ICONTROL REMOTE

Panoul iControlStandard este montat pentru a funcționa cu opțiunea iControlRemote (13).

1. OPRIT: dezactivați opțiunea iControlRemote.
2. PORNIT: activați opțiunea iControlRemote.

iControl Standard

03 Întreținerea sistemului de irigare

PARTEA ELECTRICĂ

- Verificați tensiunea echipamentului și conexiunile din cutiile electrice și bornele tabloului de comandă.
- Într-un sistem tractabil, dacă deplasați sau mutați baza, asigurați-vă că legătura la pământ este reinstalată corect.

STRUCTURĂ

- Verificați în mod regulat alinierea mașinii.
- Verificați starea și strângerea șuruburilor și piulițelor.
- Verificați furtunurile dintre extinderi și scurgerile de la extinderi și de pe consolă.
- Asigurați-vă că nu există cuiburi de rozătoare sau insecte în oricare dintre deschiderile mașinii.

SET ASPERSOARE

- Verificați presiunea disponibilă în sisteme și debitul acestora.
- Verificați starea generală a aspersoarelor și poziția corectă a duzei în fiecare sezon.
- Verificați să nu existe scurgeri și dacă toate aspersoarele funcționează corect.
- Verificați dacă mecanismul de deschidere și închidere a pistolului final funcționează corect (dacă este cazul).
- Verificați presiunea din ultimul aspersor.

PNEURI

- Verificați frecvent presiunea anvelopelor și strângerea prezoanelor (la fiecare 1000 de ore în timpul sezonului de irigare)
- Presiunea recomandată pentru anvelopele de 14,9 x 24 este de 16-20 PSI [110-138 Kpa]

NIVELURILE DE ULEI, LUBRIFIANȚI ȘI UNGERE

- Verificați des nivelul uleiului din cutiile de viteză și motoreductoare.
- Folosiți un lubrifiant EP 85W140, care îndeplinește cerințele API GL-5 sau MIL-L-2105 C.
- Evitați uleiurile EP care conțin aditivi pe bază de sulf sau clor.
- Inspectați și ungeți piesele mobile atunci când este necesar (cot pivotant, inel colector)
- Utilizați lubrifiant impermeabil.

CURĂȚARE

- Țevile pivotului trebuie curățate în mod regulat de nisip și orice reziduuri, în special după instalare, la începutul și sfârșitul sezonului de irigare și după orice reparații.

RECOMANDĂRI ÎN AFARA SEZONULUI

- Căutați zone plane pentru a parca pivotul și evitați să-l lăsați pe pante.
- Dacă în zonă există animale, montați o protecție în jurul pivotului.
- Evitați să parcați pivotul lângă drumurile publice pentru a preveni furtul.
- În zonele cu risc de inundații, parcați pivotul în zone mai înalte sau scoateți componentele electrice.
- Parcați pivotul în direcția vântului predominant pentru a reduce expunerea la vânt.
- Rotiți Comutatorul de deconectare (4) în poziția OPRIT din panou. Pentru sistemele care includ dispozitivul iControlRemote cu alarmă antifurt, mențineți Comutatorul de deconectare (4) PORNIT și rotiți Comutatorul de funcționare (11) în poziția OPRIT pentru a împiedica pornirea mașinii.
- În locurile cu modificări semnificative de temperatură, deconectați mașina de la cuplaje pentru a permite contractarea metalului.
- Curățați conductele interioare de pietriș fin și reziduuri. Deschideți toate canalele de scurgere și lăsați apa să curgă continuu prin tot pivotul.
- Pentru a preveni înghețul, asigurați-vă că scurgeți toată apa din conducte.
- Verificați dacă prezoanele roților sunt strânse la cuplul corect.

iControl Standard

04 Avertismente cu privire la riscurile de accidentare

Alimentarea pivotului se poate face de la compania furnizoare de electricitate, fie de la un generator acționat de motor. Pentru funcționare, sistemul necesită 460/480 volți la 60Hz sau 380/400 volți la 50Hz și 3 faze de putere electrică. Tensiunea maximă de funcționare nu trebuie să depășească 504 volți AC și nici nu trebuie să funcționeze la mai puțin de 375 volți.

Asigurați-vă că sistemul este împământat corect ÎNAINTE de alimentarea cu curent a pivotului.

Tensiunea de lucru a acestei mașini (480/380 V) poate fi letală. Lucrările electrice trebuie efectuate numai de personal calificat.

Deconectați echipamentul și asigurați-vă că este oprit înainte de a efectua lucrări sau operațiuni de întreținere.

Instalați ÎNTOTDEAUNA barierele de capăt înainte de a utiliza echipamentul, pentru pivoții sectoriali.

Mașina și, prin urmare, toate extensiile sale, se opresc sau pornesc intermitent.

Nu manipulați echipamentul dacă circuitul de siguranță a fost dezactivat, deoarece mașina se poate răsturna.

Înainte de a porni sistemul, asigurați-vă că nu există niciun fel de obstacol în calea echipamentului, cum ar fi vehicule, tractoare sau orice alt element care ar putea deteriora structura pivotului sau ar putea fi deteriorat de acesta.

Păstrați la distanță de toate elementele mobile și nu le atingeți, mai ales în zonele de transmisie ale turnului.

Acționați cu grijă suplimentară dacă efectuați orice fel de întreținere când echipamentul se află aproape de linii electrice de înaltă tensiune.

Nu irigați în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.

Nu urcați pe turnuri în timp ce mașina se mișcă și nu săriți din acestea.

Păstrați la distanță și nu manipulați acest echipament cu aparate electrice în timpul furtunilor, deoarece multe dintre componentele sale sunt conductoare.

Despre acest Ghid de pornire rapidă:

Informațiile conținute în acest ghid se aplică panourilor iControlStandard. AIS își rezervă dreptul de a face modificări în orice moment fără notificare prealabilă și fără nicio obligație.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați Manualul de Operare al Pivotului.

www.western-irrigation.com
www.piercecorporation.com

iControl
Standard